

Государственное бюджетное учреждение Ивановской области
«Центральная универсальная научная библиотека»
Центр ресурсов по мировой и отечественной культуре

*«На мысли, дышащие силой,
Как жемчуг нижутся слова...»*

*Художественный мир
М.Ю. Лермонтова*

Виртуальная выставка-презентация
к 200-летию со дня рождения
М. Ю. Лермонтова



Бывало, мерный звук твоих могучих слов
Воспламенял бойца для битвы,
Он нужен был толпе, как чаша для пиров,
Как фимиам в часы молитвы.



Твой стих, как божий дух, носился над толпой
И, отзыв мыслей благородных,
Звучал, как колокол на башне вечевой
Во дни торжеств и бед народных.

М. Ю. Лермонтов. Из стихотворения «Поэт»)

Портрет М. Ю. Лермонтова. 1837 г.
(худ. П. Е. Заболотский)



Разделы выставки:

1. Издания из редкого фонда: прижизненные
2. Издания из редкого фонда: книги
3. Издания из редкого фонда: журналы
4. Собрания сочинений М.Ю. Лермонтова
5. Картины и рисунки М. Ю. Лермонтова
6. Лучшие иллюстрированные издания из фондов библиотеки
7. Иллюстрации к произведениям поэта
8. Отечественные и зарубежные издания переводов произведений М. Ю. Лермонтова
9. Произведения М. Ю. Лермонтова в музыке
10. Электронные издания



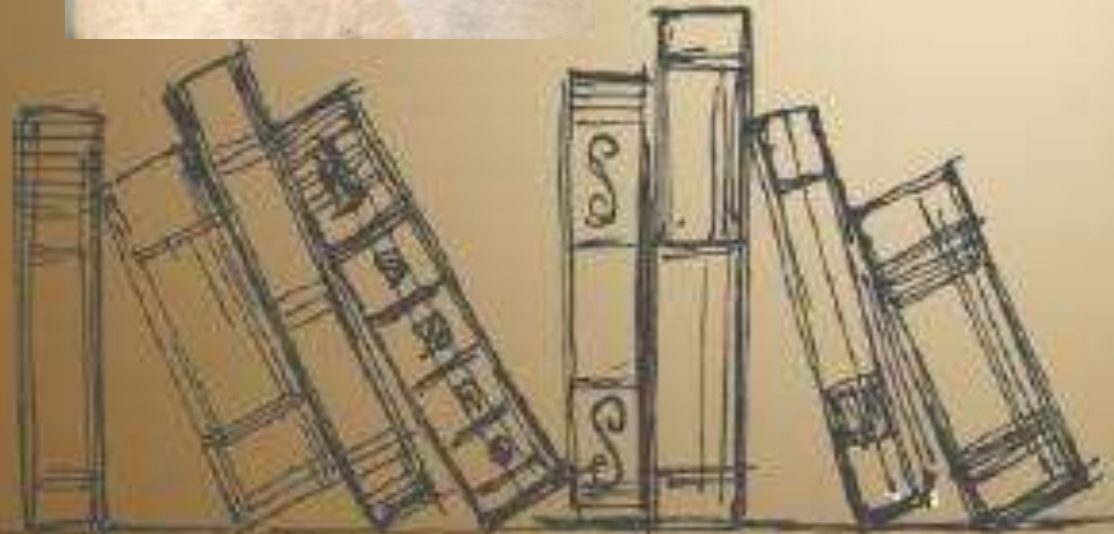
*ИЗДАНИЯ
ИЗ РЕДКОГО ФОНДА*

Прижизненные издания



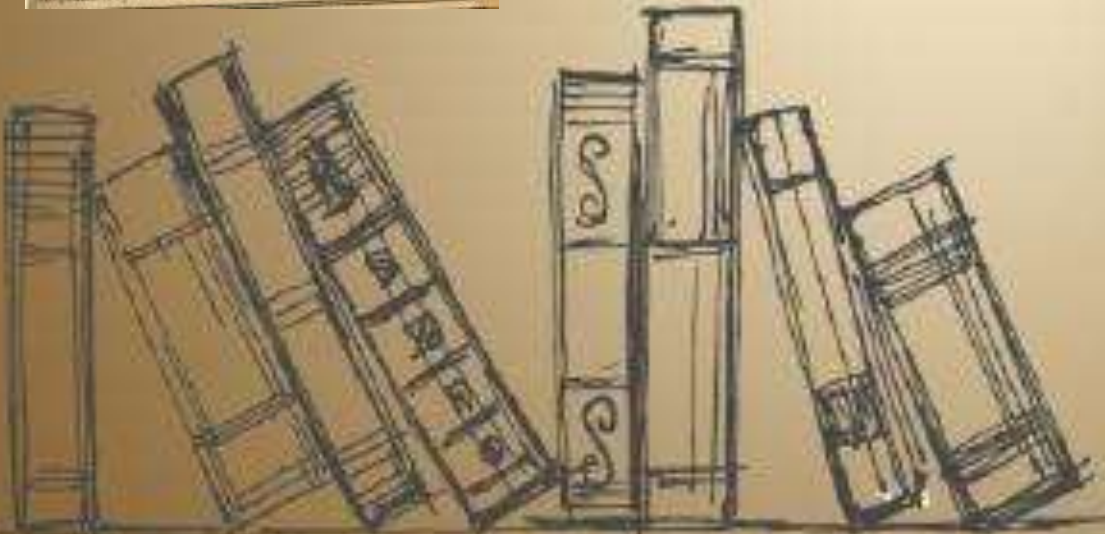
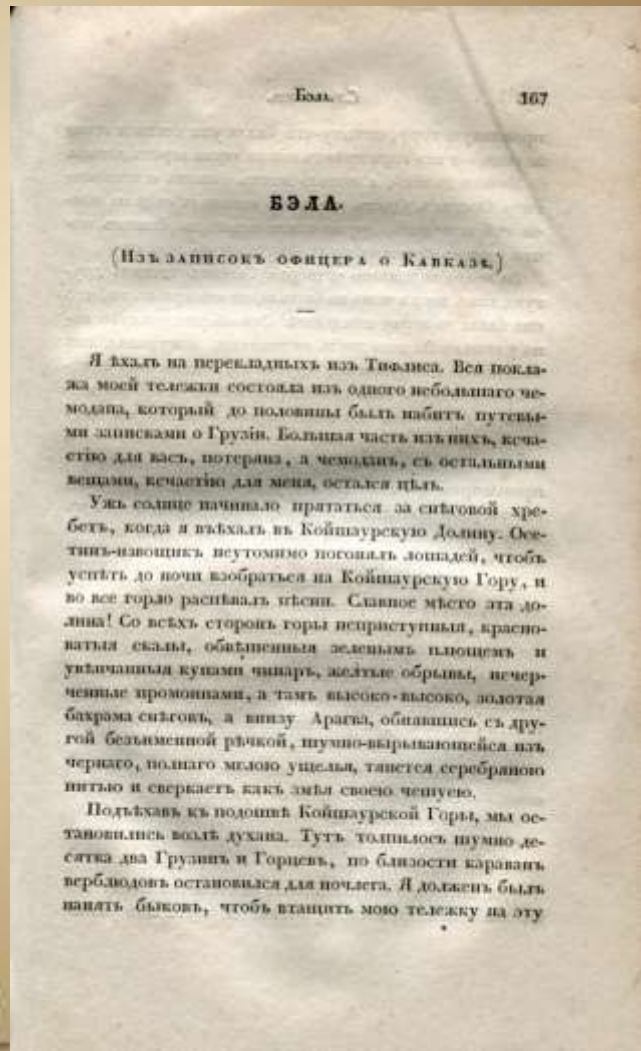


Библиотека для чтения : журнал
словесности, наук, художеств,
промышленности, новостей и мод. – СПб.,
1835. - №11



ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ ЗАПИСКИ.		
МАРТЪ.	№ 3	1839.
I. СОВРЕМЕННАЯ ХРОНИКА РОССИИ.		
О предположении о возведении в императоры и в царицы в 1839 году <i>А. М.</i>	13	
О предположении о возведении в императоры и в царицы в 1839 году <i>А. М.</i>	14	
II. НАУКИ.		
О вычислении продолжительности жизни <i>А. М.</i>	17	
О теории ... <i>А. М.</i>	18	
О теории ... <i>А. М.</i>	19	
О теории ... <i>А. М.</i>	20	
О теории ... <i>А. М.</i>	21	
О теории ... <i>А. М.</i>	22	
О теории ... <i>А. М.</i>	23	
О теории ... <i>А. М.</i>	24	
О теории ... <i>А. М.</i>	25	
О теории ... <i>А. М.</i>	26	
О теории ... <i>А. М.</i>	27	
О теории ... <i>А. М.</i>	28	
О теории ... <i>А. М.</i>	29	
О теории ... <i>А. М.</i>	30	
О теории ... <i>А. М.</i>	31	
О теории ... <i>А. М.</i>	32	
О теории ... <i>А. М.</i>	33	
О теории ... <i>А. М.</i>	34	
О теории ... <i>А. М.</i>	35	
О теории ... <i>А. М.</i>	36	
О теории ... <i>А. М.</i>	37	
О теории ... <i>А. М.</i>	38	
О теории ... <i>А. М.</i>	39	
О теории ... <i>А. М.</i>	40	
О теории ... <i>А. М.</i>	41	
О теории ... <i>А. М.</i>	42	
О теории ... <i>А. М.</i>	43	
О теории ... <i>А. М.</i>	44	
О теории ... <i>А. М.</i>	45	
О теории ... <i>А. М.</i>	46	
О теории ... <i>А. М.</i>	47	
О теории ... <i>А. М.</i>	48	
О теории ... <i>А. М.</i>	49	
О теории ... <i>А. М.</i>	50	
О теории ... <i>А. М.</i>	51	
О теории ... <i>А. М.</i>	52	
О теории ... <i>А. М.</i>	53	
О теории ... <i>А. М.</i>	54	
О теории ... <i>А. М.</i>	55	
О теории ... <i>А. М.</i>	56	
О теории ... <i>А. М.</i>	57	
О теории ... <i>А. М.</i>	58	
О теории ... <i>А. М.</i>	59	
О теории ... <i>А. М.</i>	60	
О теории ... <i>А. М.</i>	61	
О теории ... <i>А. М.</i>	62	
О теории ... <i>А. М.</i>	63	
О теории ... <i>А. М.</i>	64	
О теории ... <i>А. М.</i>	65	
О теории ... <i>А. М.</i>	66	
О теории ... <i>А. М.</i>	67	
О теории ... <i>А. М.</i>	68	
О теории ... <i>А. М.</i>	69	
О теории ... <i>А. М.</i>	70	
О теории ... <i>А. М.</i>	71	
О теории ... <i>А. М.</i>	72	
О теории ... <i>А. М.</i>	73	
О теории ... <i>А. М.</i>	74	
О теории ... <i>А. М.</i>	75	
О теории ... <i>А. М.</i>	76	
О теории ... <i>А. М.</i>	77	
О теории ... <i>А. М.</i>	78	
О теории ... <i>А. М.</i>	79	
О теории ... <i>А. М.</i>	80	
О теории ... <i>А. М.</i>	81	
О теории ... <i>А. М.</i>	82	
О теории ... <i>А. М.</i>	83	
О теории ... <i>А. М.</i>	84	
О теории ... <i>А. М.</i>	85	
О теории ... <i>А. М.</i>	86	
О теории ... <i>А. М.</i>	87	
О теории ... <i>А. М.</i>	88	
О теории ... <i>А. М.</i>	89	
О теории ... <i>А. М.</i>	90	
О теории ... <i>А. М.</i>	91	
О теории ... <i>А. М.</i>	92	
О теории ... <i>А. М.</i>	93	
О теории ... <i>А. М.</i>	94	
О теории ... <i>А. М.</i>	95	
О теории ... <i>А. М.</i>	96	
О теории ... <i>А. М.</i>	97	
О теории ... <i>А. М.</i>	98	
О теории ... <i>А. М.</i>	99	
О теории ... <i>А. М.</i>	100	

Отечественные записки : учено-литературный журнал. – СПб., 1839. - №3



Отечественные записки : учено-литературный журнал. – СПб., 1839. - №11

1839	ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ ЗАПИСКИ.
	ПОДЪЕМ. № 11. 1839.
I. СМЕРЬ ИЛИ ХРОНИКА РАССКА.	
Историческая повесть о смерти великого князя Александра Николаевича в 1825 году. Автор: П. И. Пестель.	
II. НАКАЗ.	
О наказании в. кн. Алексея Александровича. Автор: П. И. Пестель.	
III. СЛУЖЕБНЫЕ.	
О службе в. кн. Алексея Александровича. Автор: П. И. Пестель.	
IV. ХРОНИКА.	
О службе в. кн. Алексея Александровича. Автор: П. И. Пестель.	
V. ДОБРОДЕТЕЛЬ, СЛУЖЕБНОЕ ПОСЛАНИЕ.	
Послание к в. кн. Алексею Александровичу. Автор: П. И. Пестель.	
VI. ПИИТА.	
О службе в. кн. Алексея Александровича. Автор: П. И. Пестель.	
VII. ДОБРОДЕТЕЛЬ ИЛИ ПОСЛАНИЕ К ХРОНИКЕ.	
Послание к в. кн. Алексею Александровичу. Автор: П. И. Пестель.	
VIII. СЛУЖЕБ.	
О службе в. кн. Алексея Александровича. Автор: П. И. Пестель.	
IX. СЛУЖЕБ.	
О службе в. кн. Алексея Александровича. Автор: П. И. Пестель.	
X. СЛУЖЕБ.	
О службе в. кн. Алексея Александровича. Автор: П. И. Пестель.	

ФАТАЛИСТЬ

Преданный делу революции Александр из общества Пестеля, переживая вил Малюкова Малюковича. Не было сомнения, что он записки «Об. Общество» пошел бы от злобы и зависти. Малюкович, человек шепелявый, злобный, что Малюкович, эта была доброй судьбой, который рассказывал восторгам Малюковича, что в 1-й раз Малюкович, в Петербурге, отъезд Малюковича, который Малюкович, Петербурге, отъезд Малюковича, который Малюкович, Петербурге, отъезд Малюковича.

Малюкович, человек шепелявый, злобный, что Малюкович, эта была доброй судьбой, который рассказывал восторгам Малюковича, что в 1-й раз Малюкович, в Петербурге, отъезд Малюковича, который Малюкович, Петербурге, отъезд Малюковича.



474

Сомнение

Малюкович, человек шепелявый, злобный, что Малюкович, эта была доброй судьбой, который рассказывал восторгам Малюковича, что в 1-й раз Малюкович, в Петербурге, отъезд Малюковича, который Малюкович, Петербурге, отъезд Малюковича.

МОЛНЬЯ

Взвешу, плыть к тебе
Тычина в стране своей
Одну молнию судьбу
Тысячу в минуту.
Кто сию бы поднял
Во времена твоих, злобных
И злых, и злобных,
Слова прелести из толк.
Судна века, брешь скалится,
Светом дельце,
Пыльца, и дельце,
И чья жуть, дельце.

Н. ЗЕРНОВОЙ.

ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ ЗАПИСКИ.

Январь. № 12. 1839.

ОБЩЕОБЩАЯ ХРОНИКА

I. НАЗЫ.

В. А. ЧЕРУШИНСКОГО. 1
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 2
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 3
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 4
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 5

III. СЛОВЕСНОСТЬ.

А. А. БУДУТОВСКОГО. 6
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 7
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 8
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 9
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 10
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 11
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 12
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 13
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 14
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 15
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 16
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 17
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 18
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 19
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 20
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 21
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 22
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 23
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 24
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 25
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 26
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 27
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 28
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 29
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 30
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 31
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 32
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 33
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 34
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 35
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 36
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 37
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 38
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 39
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 40
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 41
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 42
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 43
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 44
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 45
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 46
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 47
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 48
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 49
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 50
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 51
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 52
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 53
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 54
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 55
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 56
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 57
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 58
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 59
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 60
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 61
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 62
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 63
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 64
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 65
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 66
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 67
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 68
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 69
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 70
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 71
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 72
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 73
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 74
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 75
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 76
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 77
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 78
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 79
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 80
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 81
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 82
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 83
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 84
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 85
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 86
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 87
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 88
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 89
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 90
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 91
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 92
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 93
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 94
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 95
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 96
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 97
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 98
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 99
 А. А. БУДУТОВСКОГО. 100

III.
СЛОВЕСНОСТЬ.

ДАРЫ ТЕРЕКА.

Трехъ языкъ, дикъ и жестокъ,
 Мелкъ, убогославно глумлясь,
 Буркы нашъ, снъ, мой бундъ,
 Своя бранныя джуга,
 Но, по стону разбитомъ,
 Овъ джамалъ промолкъ смѣль,
 П, урмалъкъ, джамалъ,
 Мору Бакши джунтъ.

«Решительн, о глорно-мору,
 Дай христя мой языкъ!
 Поруалъ, а христя мору,
 Одринутъ мору по языкъ,
 Я ружьку у Бакши,
 Вспорядитъ мору обьянну,
 Съ мужикъ джамалъ моруалъ,
 Паша глорно Бакшиалъ,
 П, моруалъ, моруалъ, джамалъ,
 Ружьку ружьку джамалъ,
 И глорно мору, моруалъ,
 Слово глорно глорноалъ.»

T. VII — Стр. III.

ПАМЯТИ А. И. О — ГО.

1.

И зналъ еси, въ счастливомъ съ нами
 Въ торжескъ моруалъ, а твоя глорно
 Даныя джамалъ; но въ полкъ родномъ
 Вспорядилъ, а, и время жамалъ
 Проводилъ джамалъ чередой,
 А снъ не дождался моруалъ глорно
 Подъ бурно глорно глорно глорно
 Вспорядилъ снъ глорно, и съ собой
 Въ моруалъ снъ глорно глорно глорно
 Какъ испорядилъ, твоя глорно глорно глорно
 Объянну глорно глорно глорно глорно!

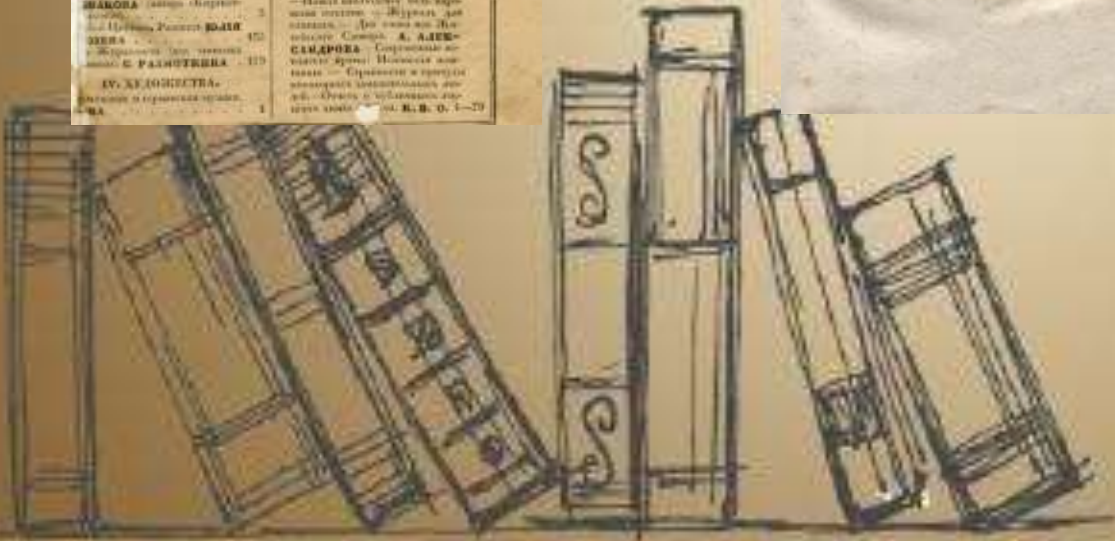
2.

Снъ билъ родомъ дикъ языкъ, дикъ языкъ глорно,
 Паша и счастье... Но, бурной —
 Паша джамалъ ружьку глорно глорно
 И снъ не дождался, и ружьку глорно,
 И снъ не дождался, и ружьку глорно,
 Но до конца, средъ джамалъ глорно,
 Въ языкъ глорно, и средъ глорно глорно глорно
 Въ языкъ глорно глорно глорно глорно глорно
 Снъ глорно глорно глорно глорно глорно
 И глорно глорно глорно, а ружьку глорно,
 И снъ глорно глорно глорно глорно глорно!

3.

Но снъ глорно глорно глорно глорно глорно,
 Мерзъ глорно глорно, мой глорно глорно
 Паша глорно глорно глорно глорно глорно,
 Паша глорно глорно глорно глорно глорно
 Въ языкъ глорно глорно глорно глорно глорно
 Ты глорно, моруалъ, и глорно глорно глорно,
 Но съ глорно глорно глорно глорно глорно
 Какъ глорно глорно глорно глорно глорно,
 Когда глорно глорно глорно глорно глорно,
 И ты, ты ты глорно глорно глорно глорно,
 Не глорно глорно глорно глорно глорно глорно.

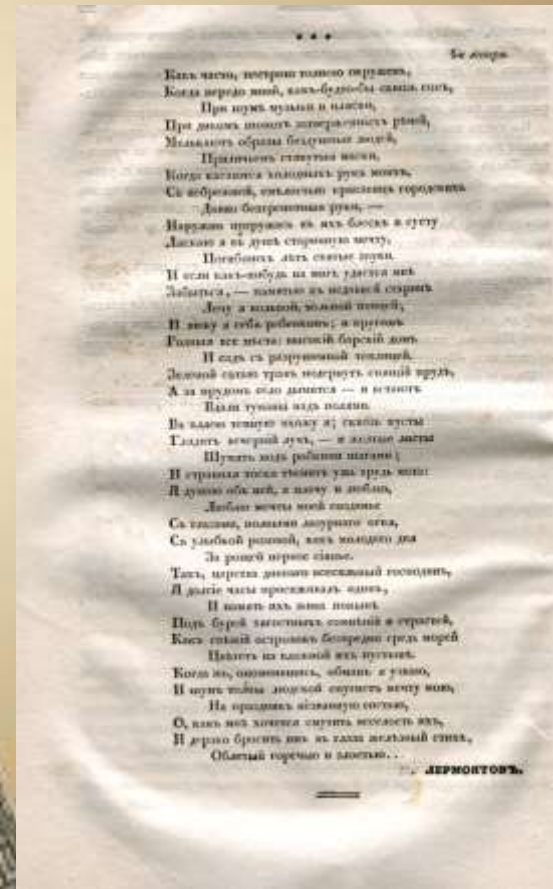
T. VII — Стр. III.



Отечественные записки : учено-литературный журнал. – СПб., 1840. - №8



Как часто, пестрою толпою окружен...



*ИЗДАНИЯ
ИЗ РЕДКОГО ФОНДА
КНИГИ*



Лермонтов, М.Ю. Стихотворения Лермонтова : в 2 томах : полное народное издание / М.Ю. Лермонтов. – Лейпциг, [конец XIX –нач. XX в.]– 311 с. : с портретом автора.



ОГЛАВЛЕНИЕ ПЕРВАГО ТОМА.

Годы	Стр.
1831	3
1832-34	6
1836	47
Письма Лермонтова	49
Крыловым галлом	50
Из Альфы	51
1837	52
На конюш. Пруссии	55
Слова	56
Смерть	57
Умница	58
Молитва	59
Сказка	59
1838	70

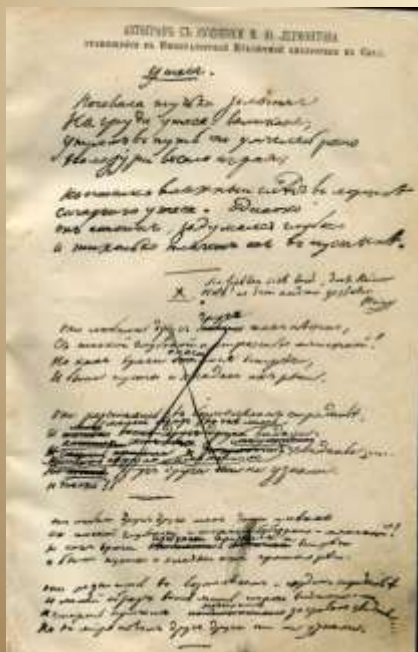
1839	80	80
Три Псалма	81	81
Доро Терека	82	82
Из горы Оды	83	83
Псалмы А. П. О...	84	84
Многи	85	85
1841	114	114
Первое Писание	114	114
Клятва	115	115
Журналисты, заметки в гостинице	116	116
Возвращение из ссылки	117	117
Послание к друзьям	118	118
Письмо	119	119
Отечественная война	120	120
Домашнее чтение	121	121
Письмо к друзьям	122	122
Письмо к друзьям	123	123
Письмо к друзьям	124	124
Письмо к друзьям	125	125
Письмо к друзьям	126	126
Письмо к друзьям	127	127
Письмо к друзьям	128	128
Письмо к друзьям	129	129
Письмо к друзьям	130	130
Письмо к друзьям	131	131
Письмо к друзьям	132	132
1841	133	133
Еще одно письмо	134	134
Заметка	135	135
Заметка	136	136
Заметка	137	137
Заметка	138	138
Заметка	139	139
Заметка	140	140
Заметка	141	141
Заметка	142	142
Заметка	143	143
Заметка	144	144
Заметка	145	145

ОГЛАВЛЕНИЕ ВТОРОГО ТОМА.

1841-1842	80
1843	81
1844	82
1845	83
1846	84
1847	85
1848	86
1849	87
1850	88
1851	89
1852	90
1853	91
1854	92
1855	93
1856	94
1857	95
1858	96
1859	97
1860	98
1861	99
1862	100
1863	101
1864	102
1865	103
1866	104
1867	105
1868	106
1869	107
1870	108
1871	109
1872	110
1873	111
1874	112
1875	113
1876	114
1877	115
1878	116
1879	117
1880	118
1881	119
1882	120
1883	121
1884	122
1885	123
1886	124
1887	125
1888	126
1889	127
1890	128
1891	129
1892	130
1893	131
1894	132
1895	133
1896	134
1897	135
1898	136
1899	137
1900	138

1901	139
1902	140
1903	141
1904	142
1905	143
1906	144
1907	145
1908	146
1909	147
1910	148
1911	149
1912	150
1913	151
1914	152
1915	153
1916	154
1917	155
1918	156
1919	157
1920	158
1921	159
1922	160
1923	161
1924	162
1925	163
1926	164
1927	165
1928	166
1929	167
1930	168
1931	169
1932	170
1933	171
1934	172
1935	173
1936	174
1937	175
1938	176
1939	177
1940	178
1941	179
1942	180
1943	181
1944	182
1945	183
1946	184
1947	185
1948	186
1949	187
1950	188
1951	189
1952	190
1953	191
1954	192
1955	193
1956	194
1957	195
1958	196
1959	197
1960	198
1961	199
1962	200
1963	201
1964	202
1965	203
1966	204
1967	205
1968	206
1969	207
1970	208
1971	209
1972	210
1973	211

Лермонтов,
 М.Ю.
 Сочинения :
 том первый :
 приложение к
 журналу
 «Живописное
 обозрение»
 за июль 1891





Лермонтов, М.Ю.
 Сочинения : том второй :
 приложение к журналу
 «Живописное обозрение» за
 август 1891

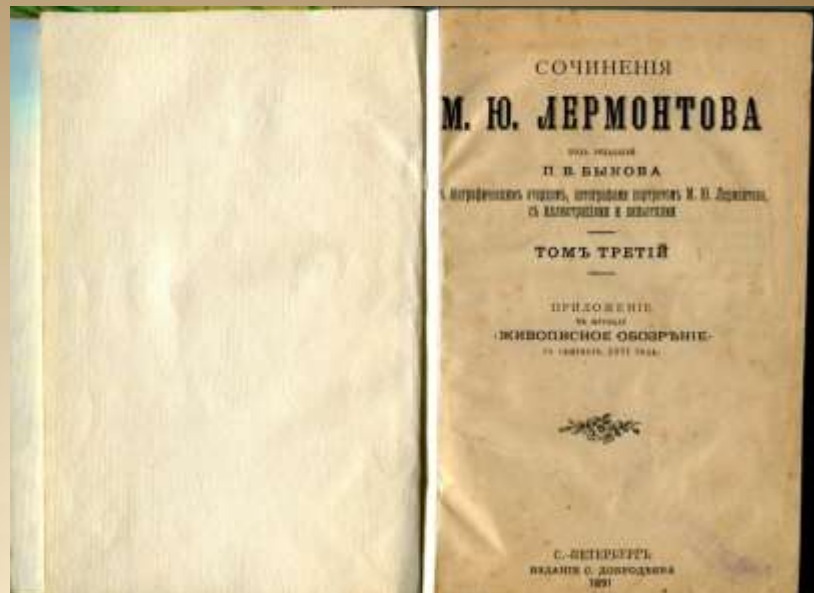
Р1
 4482
 880768
 Оглавление 2-го тома.

Содержание	Страницы
Горой назвали эрмляки	1
1) Бала	2
2) Машина Чашкина	3
3) Журнал Печерина	4
4) Тополь	5
5) Книга Мира	6
6) Фантазия	7
Хорошо Лизанова, Гомана	120
Наполеон был великий (Алдин-Дар-баш)	116
Описание издалки великой	174
Другой описание издалки великой	175
Лизанова-Берина, Туринская оловя	250
Косово М. В. Давыдова	247
Проложение	248
Самы великие, самые великие	249
История (Восточная часть)	250
Трибуна	251
Книжка Печерина	252
Книжка Печерина	253
Проложение	254
Книжка Печерина	255
Книжка Печерина	256
Книжка Печерина	257
Книжка Печерина	258
Книжка Печерина	259
Книжка Печерина	260
Книжка Печерина	261
Книжка Печерина	262
Книжка Печерина	263
Книжка Печерина	264
Книжка Печерина	265
Книжка Печерина	266
Книжка Печерина	267
Книжка Печерина	268
Книжка Печерина	269
Книжка Печерина	270
Книжка Печерина	271
Книжка Печерина	272
Книжка Печерина	273
Книжка Печерина	274
Книжка Печерина	275
Книжка Печерина	276
Книжка Печерина	277
Книжка Печерина	278
Книжка Печерина	279
Книжка Печерина	280
Книжка Печерина	281
Книжка Печерина	282
Книжка Печерина	283
Книжка Печерина	284
Книжка Печерина	285
Книжка Печерина	286
Книжка Печерина	287
Книжка Печерина	288
Книжка Печерина	289
Книжка Печерина	290
Книжка Печерина	291
Книжка Печерина	292
Книжка Печерина	293
Книжка Печерина	294
Книжка Печерина	295
Книжка Печерина	296
Книжка Печерина	297
Книжка Печерина	298
Книжка Печерина	299
Книжка Печерина	300

Дополнительное издание. СПб. 1901 г.
 Типография С. Давыдова, Невский пер., № 11.



*Лермонтов, М.Ю.
Сочинения :
том третий :
приложение к журналу
«Живописное обозрение»
за сентябрь 1891*



*Лермонтов, М.Ю.
Песня про царя Ивана
Васильевича, молодого
опричника и удалого
купца Калашникова,
1865.*



Лермонтов, М.Ю.
Демон : восточная повесть,
1937.



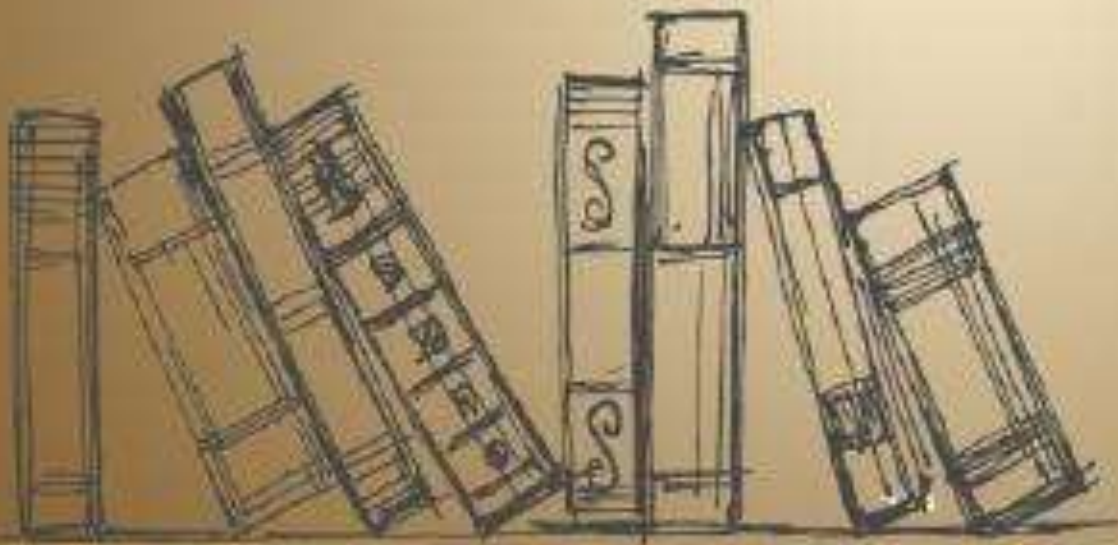


*Лермонтов, М.Ю.
Казначейша :
факсимильное
воспроизведение поэмы
М.Ю. Лермонтова : с ил.
М.В. Добужинского
издания 1914 г.,
1983*

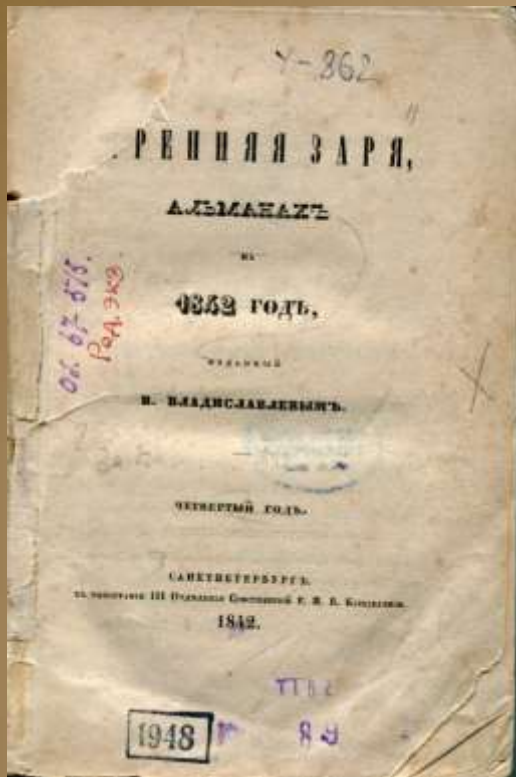


*ИЗДАНИЯ
ИЗ РЕДКОГО ФОНДА*

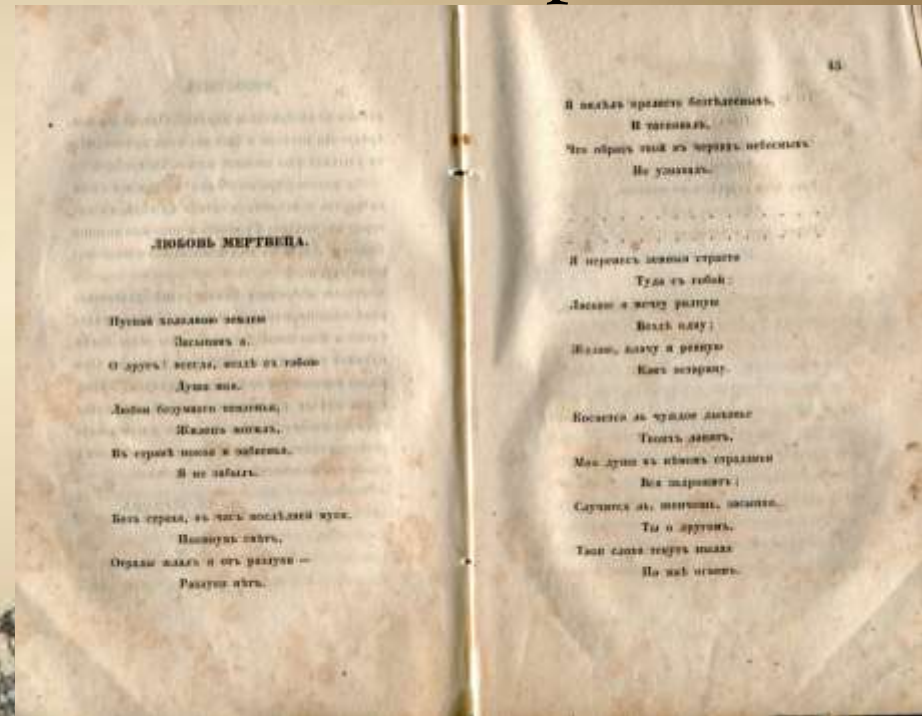
ЖУРНАЛЫ



Утренняя заря : альманах. – СПб., 1842.



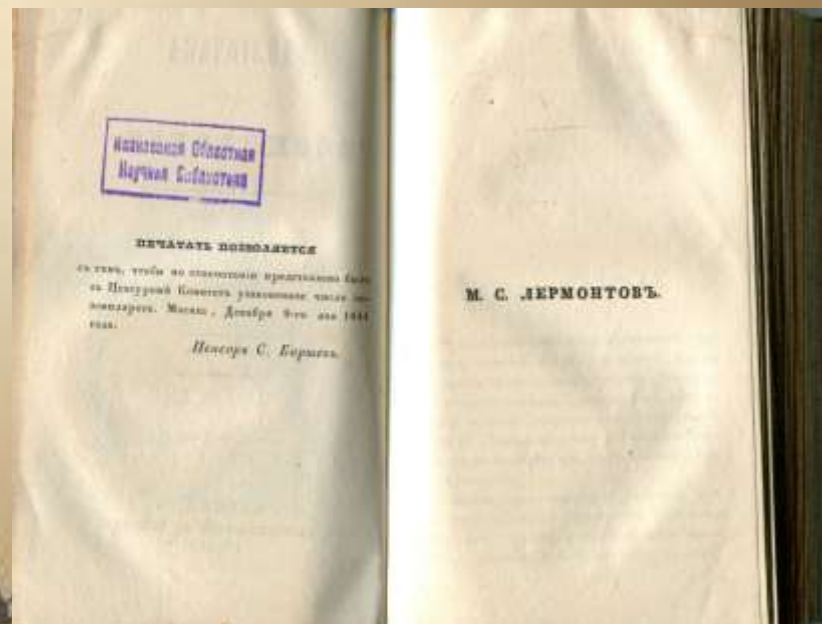
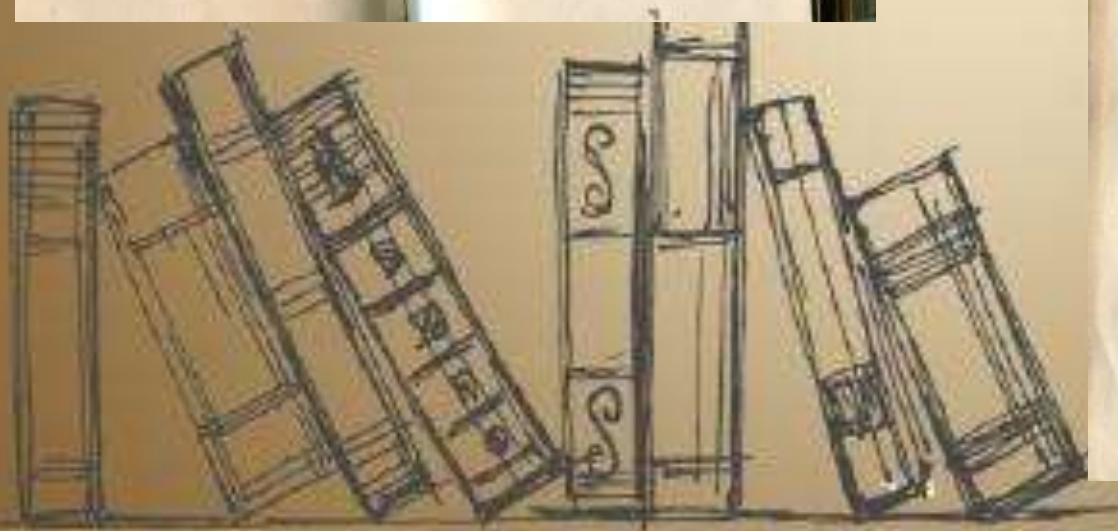
“Любовь мертвеца”



*Библиотека для воспитания : отделение первое : часть вторая
– М., 1845*



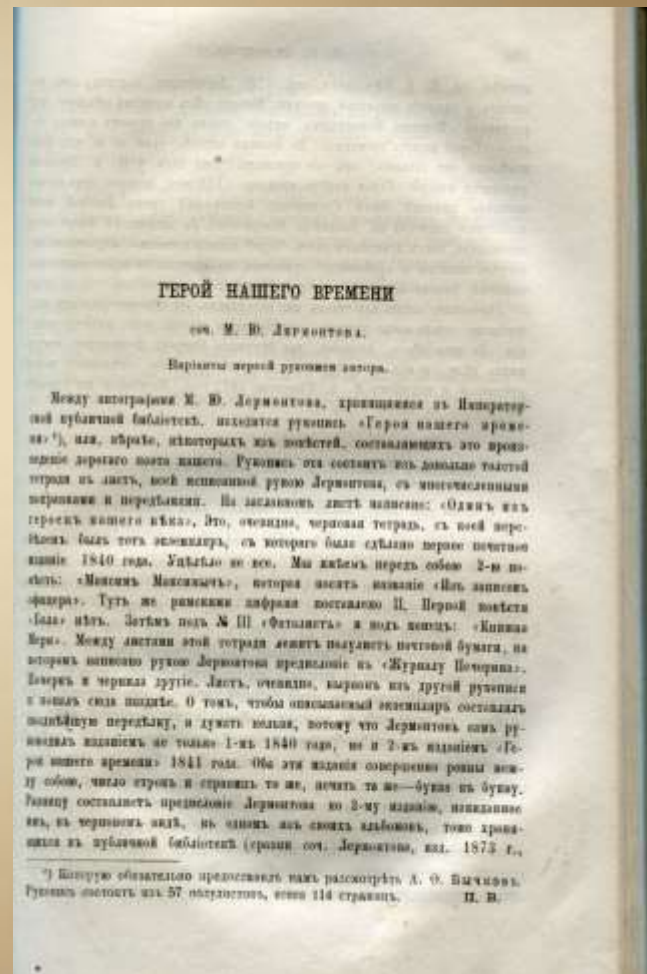
*Казачья;
Спор;
Из Гете;
Ветка
Палестины;
Три пальмы;
Молитва;
Парус;
На смерть...;
Сосед;
Ангел;
Пророк.*



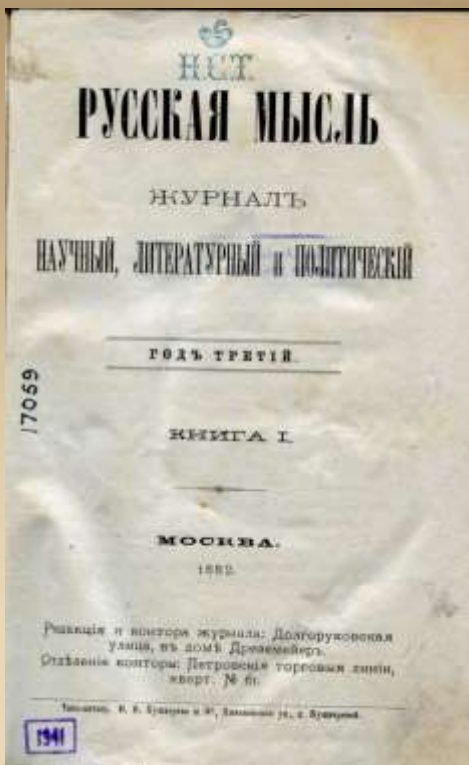
Русская
старина :
ежемесячное
историческое
издание. —
СПб., 1878. —
том 23



Герой нашего времени
Вариант первой рукописи автора



*Русская мысль :
научный,
литературный и
политический журнал.
— М., 1882. — книга 1*



“Сашка”

ПОЭМА

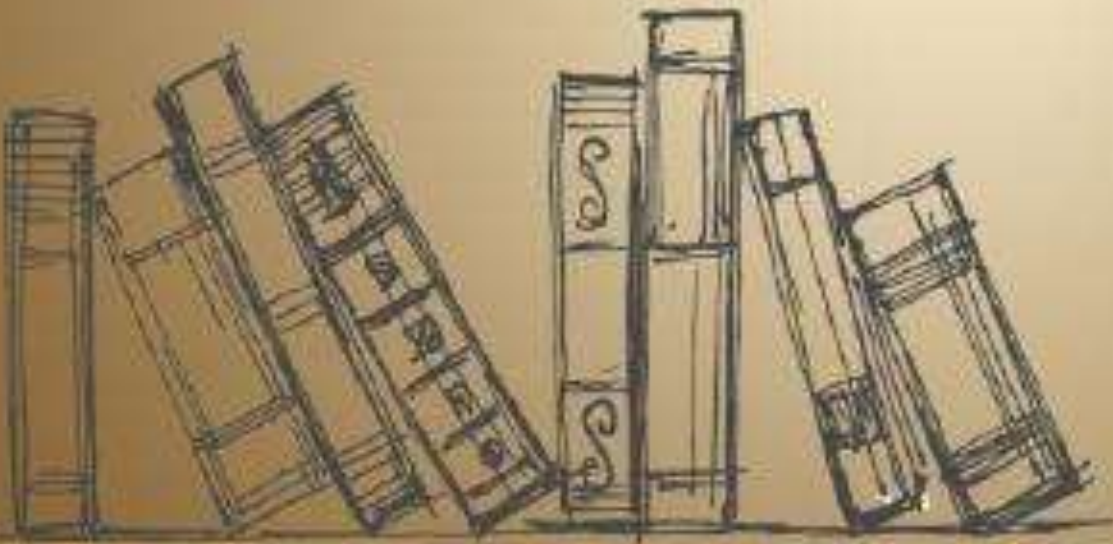
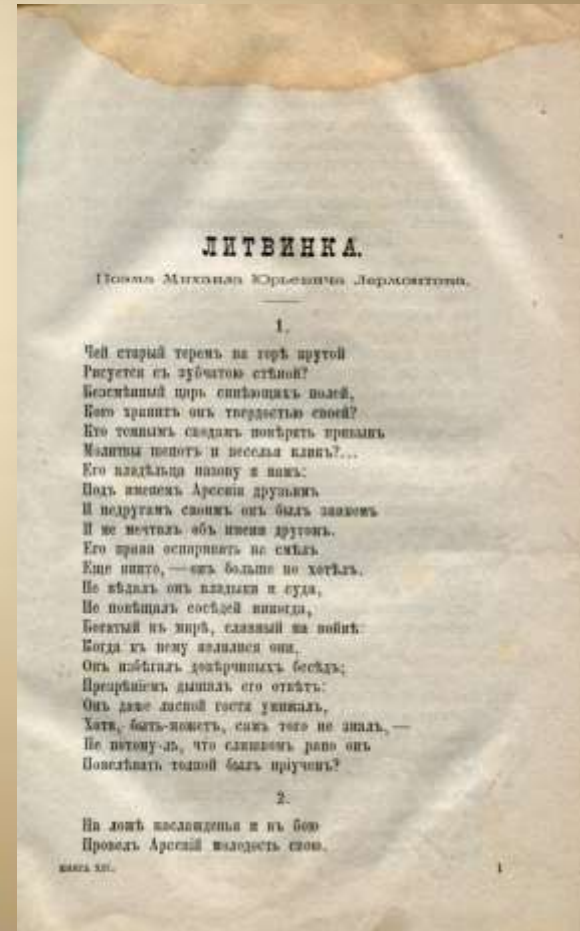




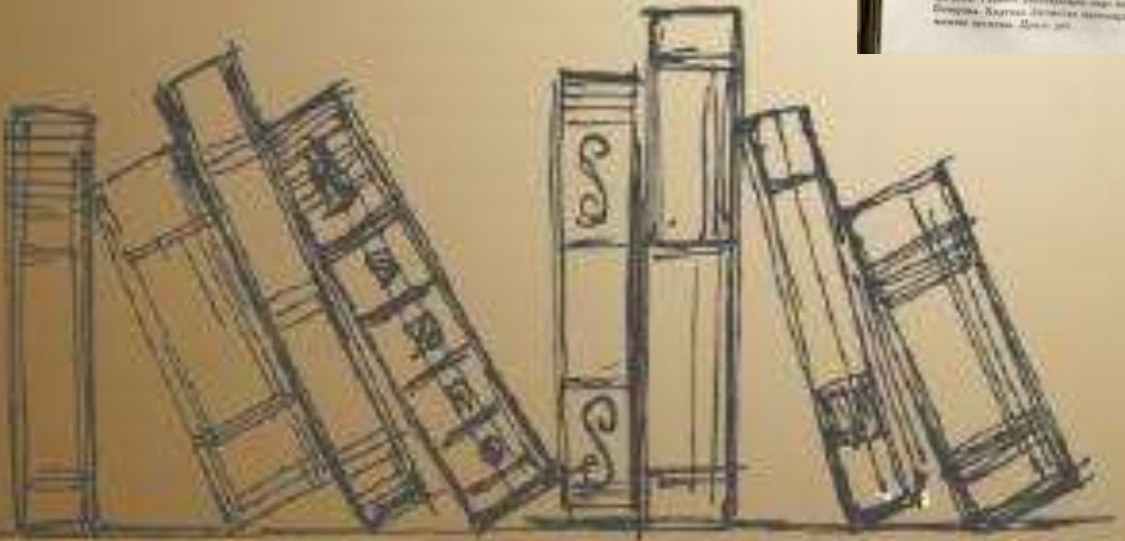
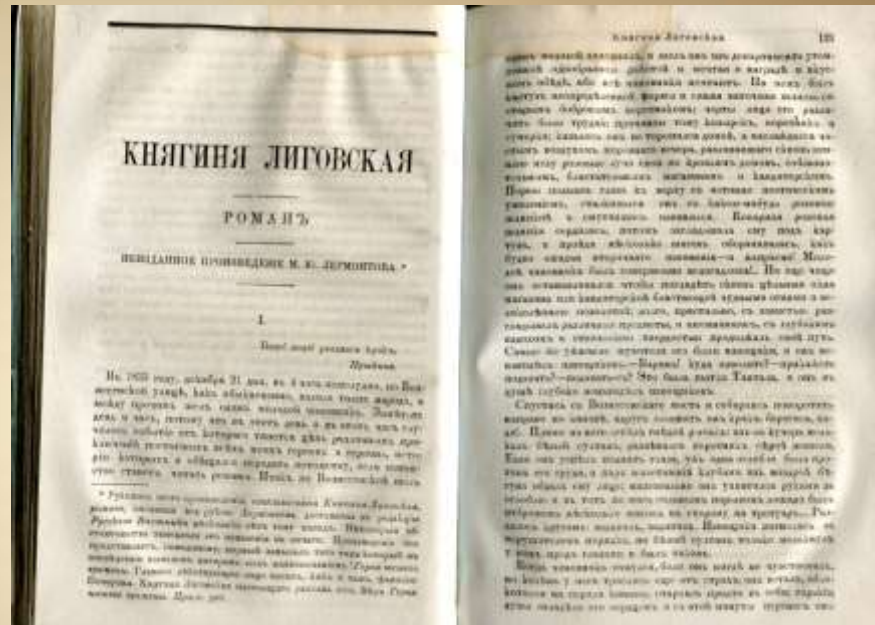
Русская мысль : научный, литературный
и политический журнал. – М., 1882. –
книга 12

“Литвинка”

ПОЭМА



Русский вестник: журнал литературный и политический. – М., 1882. – том 157





Русская мысль : научный,
литературный и политический журнал.
— М., 1883. — книга 2

Аул Бастунджи ПОЭМА



Северный вестник: журнал литературно-научный и политический. – СПб., 1889. - №1

СЕВЕРНЫЙ
ВѢСТНИКЪ

ЖУРНАЛЬ

ЛИТЕРАТУРНО-НАУЧНЫЙ И ПОЛИТИЧЕСКИЙ.

Январь № 1.



Владимир Соловьев
Иван Соловьев

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
Типографъ И. Давыдовъ, Невск. пер., к. № 7.
1889 г.

1941

*Поток; К*** (О, полно извинять разврат!); Ночь; Из Андрея Шенье; Сосед; Мой демон; 1831 января...; Вечер; Стансы; К*** (Не ты, но судьба виновата была...); К себе; Звуки и взор; К*** (Дай руку мне, склонись к груди поэта...); Сонет; К*** (Мы случайно сведены судьбою...); Послушай, быть может, когда мы поконим...*

СОДЕРЖАНИЕ.

ОТДЕЛЪ ПЕРВЫЙ.

I. — НЕИЗДАВАННЫЕ СТАХОТФОРМЫ И Ю. ЛЕРМОНТОВА, съ критическою Введеніемъ Изв. 20-3	1
II. — ВОБЫДЪТКЪ (Романъ), А. Михайлова (Владимиръ) Главы I, II, III.	23
III. — СПЕКИ И СЕВЕРНОЕ ЗЕМЛЕУПРАВЛЕНІЕ НА ИСТОРИИ В. Лушманова Главы I, II, III.	39
IV. — ДИВНОЕ ДѢЛО (Очеркъ), А. Барятинской	69
V. — ИЗЪ СЮЖЕТЪ ПИРОГОВА, С. Соловьевой, И. Чичинадзе	114
VI. — КОМУ СЖЕДУВАЮ, Романъ Дн. Веры (Переводъ съ итальянскаго. Изъ Л. Соловьева) Главы I—IV.	115
VII. — ПИРАТИНГЪ И ЕГО СЕВЕРНЫЕ УЧРЕЖДЕНІЯ 1864—1893, Очеркъ изъ исторіи поморскаго самоуправленія, В. Соловьев	152
VIII. — ИЗЪ ДАНСКОЙ ГАЛЛЕРЕЙ ПАЛАТЫ ОБЩИНЫ, Романъ Дмитрия Мило-Сары и въстрѣча Павла Прада, авторомъ «Радикаль», Мило-Сары	1—48

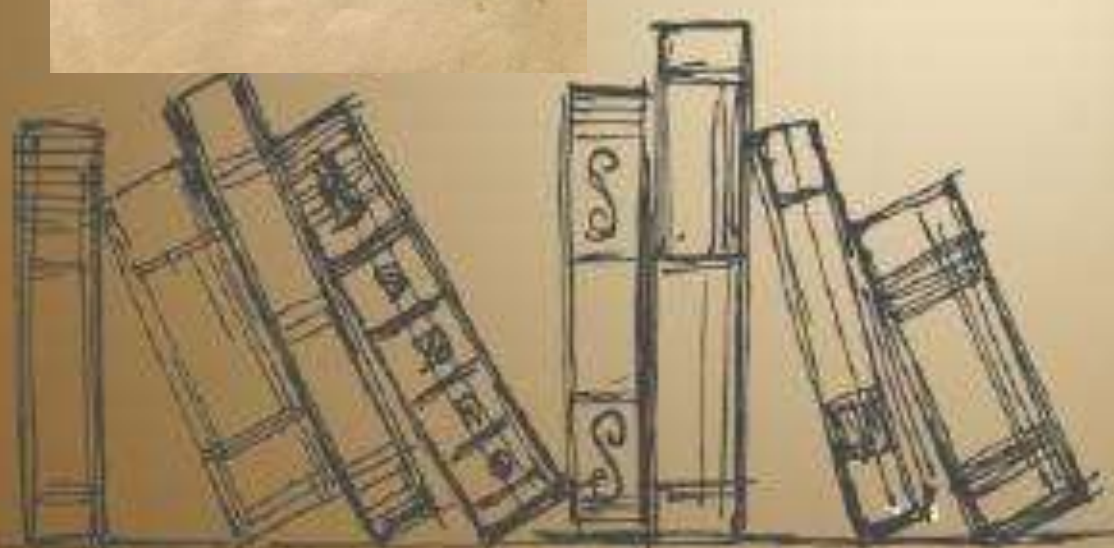
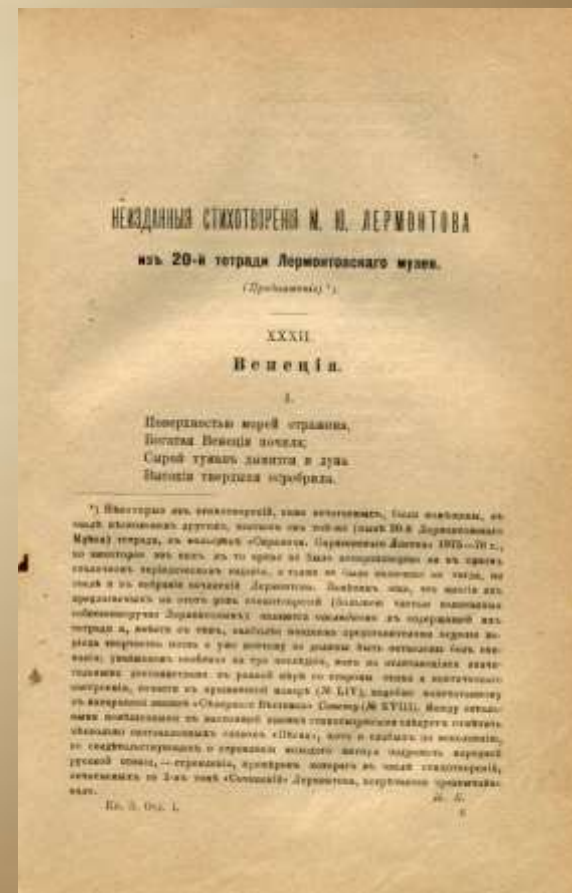
ОТДЕЛЪ ВТОРОЙ.

I. — ЮРИДИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНІЕ АРТЕЛІЙ (Сборникъ) Лушманова	1
II. — СЪ ПАНДА, Сборникъ, литература, искусство, музыка, В. К.	19



Северный вестник: журнал
литературно-научный и
политический. – СПб., 1889. – №3

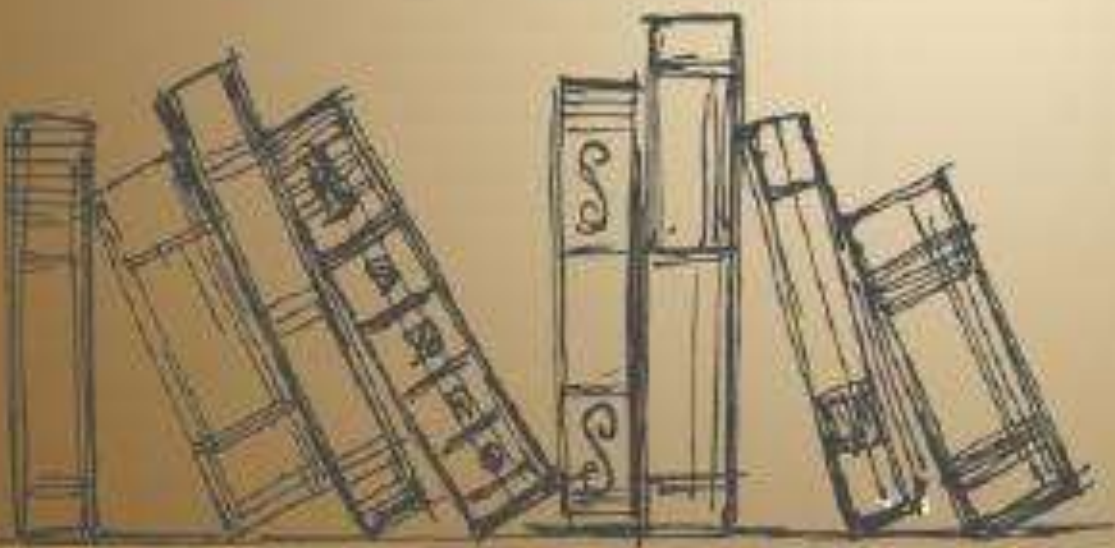
Неизданное стихотворение
М.Ю. Лермонтова





Русский архив. – М., 1890. - №11

Неизданное восьмистишие
М.Ю. Лермонтова
 (Перед отъездом на Кавказ)



И. К. КОЗЛОВУ. 375

Прискорбно люб, любезнейшей Наталья Павловна, что я не успею поздравить въ ваше удивное и победоносное за время о здравствѣ статьяхъ нашего дружескаго письма. Если бы буду широкъ, бы явился непременно къ вамъ въ Петербургъ какъ въ Царское Село, и бы въ Государству признаніе уже отъ меня дошло; остался бы въ дни кончины своей въ Августъ, еще бы живъ, Петербургская страна требовала бы заглавствіе моей Исторіи широкъ противъ дѣла. Я вѣрнѣе продолжать въ все прочее значить отъ Бога. — Въ Архангельскъ въ разговоръ со мною сказалъ, что хотѣ доброе бы и хотѣ по сужд. Илья, жалею въ суждѣе подобности отъ него. О характерѣ отъ не знаю некого характера; а подѣла и гонимъ въ немъ только одинакъ, разсказана ему о своей жизни въ жизни, и уронилъ в славъ мой въ имя по М. *) Вотъ почему она была бы и была.

Илья, отъ васъ явилъ теперь отъ моего здоровья; жалею, что бы дѣлъ черезъ дѣла. По явилъ вамъ, почтеннейшій Николай Павловичъ, если бы не ушла судьба въ имя. Илья, что доброе и хорошо. Если бы порогъ мой бы явилъ бы явилъ бы и явилъ бы, то бы явилъ бы по жалею; а въ явилъ бы по жалею. — Если бы явилъ бы, то бы явилъ бы жалею по жалею, бы и жалею бы Илья Павловна и жалею бы государству Павла Павловича; у обаялъ явилъ бы, въ жалею бы жалею бы жалею и жалею бы жалею Павловна. На явилъ бы жалею.

И. Карамзинъ.

НЕИЗДАННОЕ ОСМИСТИШЕ М. Ю. ЛЕРМОНТОВА.

(Передъ отъездомъ на Кавказъ.)

Прощай, земля моя Россия,
 Страна рабскихъ страдальцевъ,
 И вы, страдальцы голубые,
 И вы, мои прегрѣшительныя.

* * *

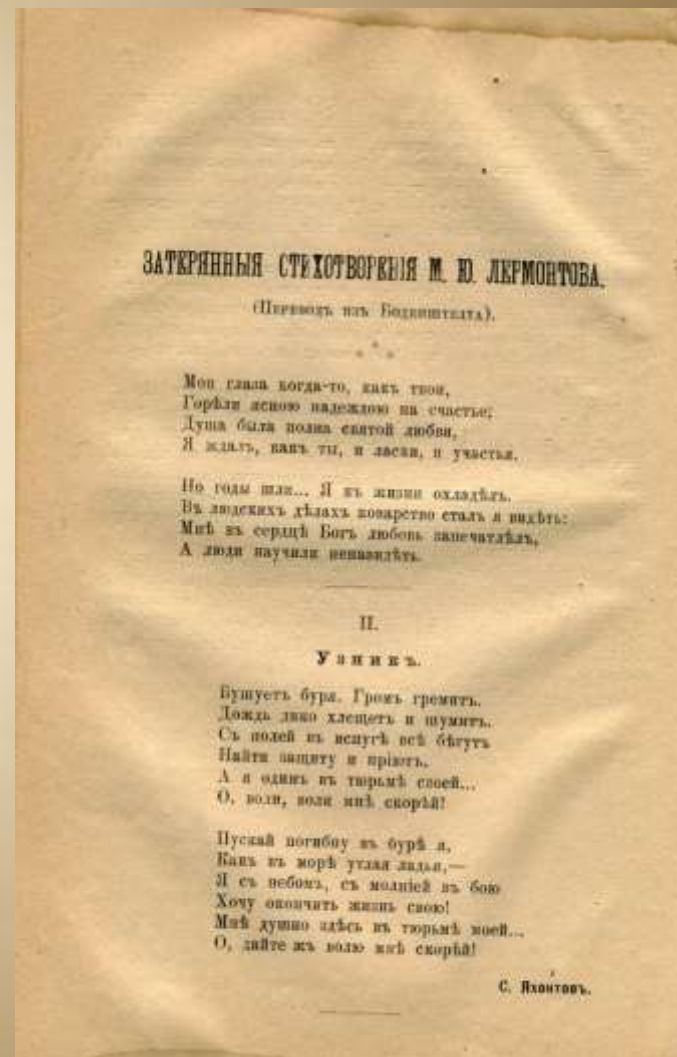
Если бы жалею, бы жалею Кавказъ;
 Скрылся бы отъ жалею жалею,
 Отъ жалею жалею жалею жалею,
 Отъ жалею жалею жалею жалею.

(Извлечено изъ жалею жалею жалею жалею.)

*) Т. е. „Монастырь“.



*Мир божий :
ежемесячный
литературный и
научно-
популярный
журнал для
самообразования.
— СПб., 1898. -
№10*



Отечественные записки : учено-литературный журнал. – СПб., 1842. - том 22



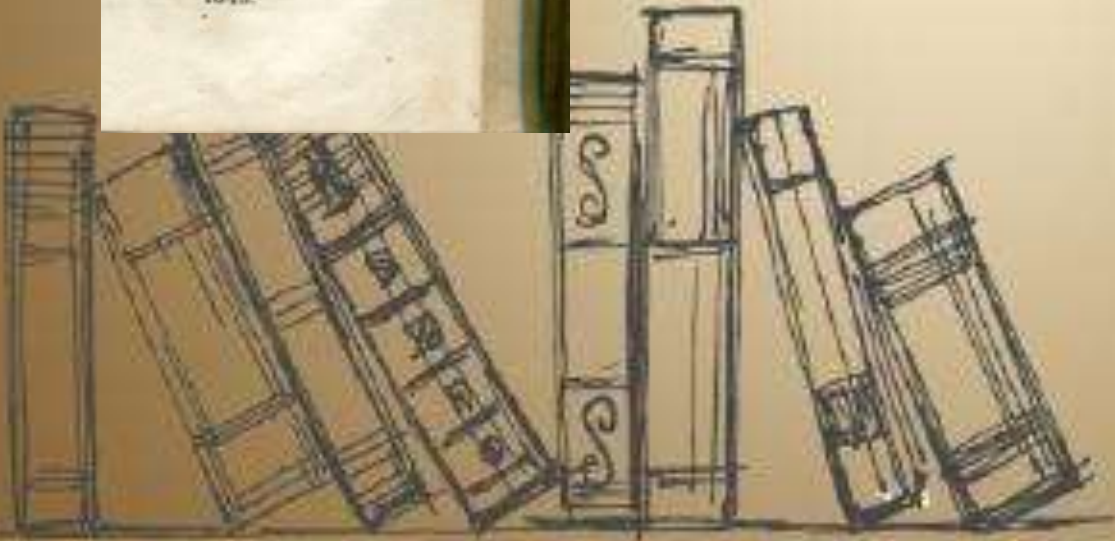
Два великана



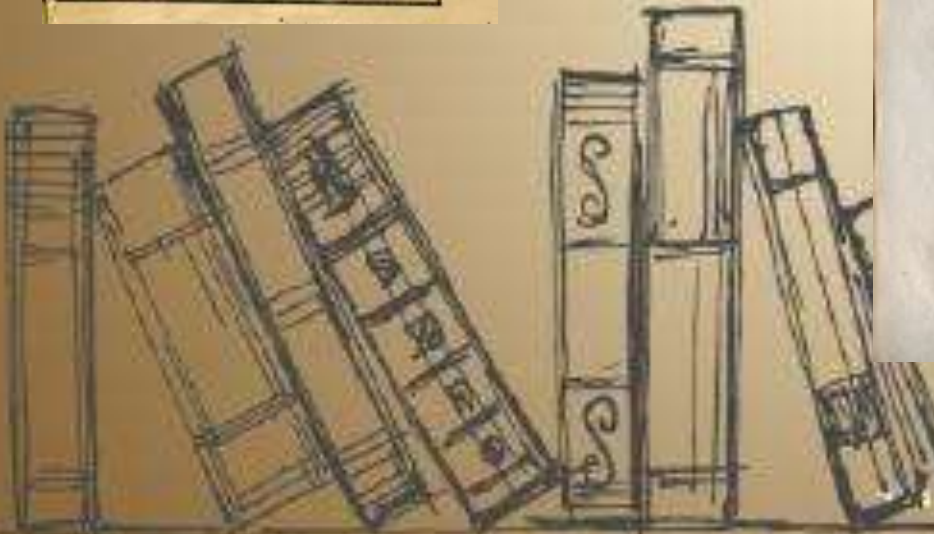
Отечественные записки : учено-литературный журнал. – СПб., 1843. – том 27



Измаил – Бей
Восточная повесть

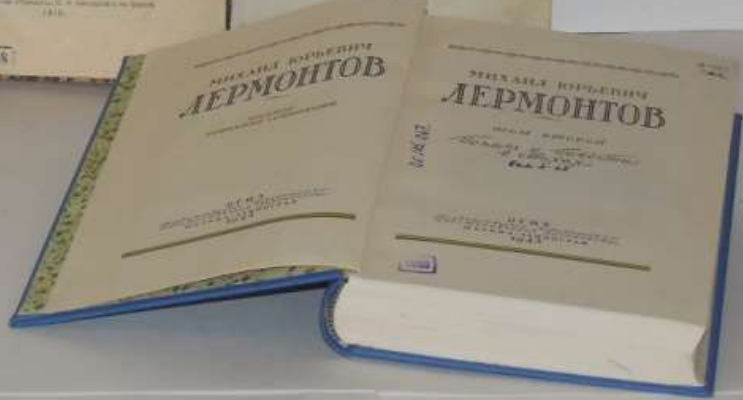


Отечественные записки : учено-литературный журнал. – СПб., 1844. - №2



*СОБРАНИЯ
СОЧИНЕНИЙ*





- Лермонтов М. Ю. Полное собрание сочинений М. Ю. Лермонтова. Т. 5. / М. Ю. Лермонтов ; под ред. с примеч. Д. И. Абрамовича. – СПб. : Разряд изящной словесности Императорской Академии наук, 1913. – 386 с. : ил. – (Академическая библиотека русских писателей. Вып. 6).
- Лермонтов М. Ю. Полное собрание сочинений. В 5 т. Т. 1. Стихотворения 1828-1835 / М. Ю. Лермонтов ; ред. текста и коммент. Б. М. Эйхенбаума. – М. ; Л. : Academia, 1936. – 540 с. : ил. : автогр.
- Лермонтов М. Ю. Полное собрание сочинений. Т. 1. Стихотворения / М. Ю. Лермонтов ; [ред. Б. М. Эйхенбаума]. – М. ; Л. : ОГИЗ Гос. изд-во художественной литературы, 1948. – 394 с. : ил.
- Лермонтов М. Ю. Полное собрание стихотворений. В 2 т. Т. 1. Стихотворения и драмы / М. Ю. Лермонтов ; [вступ. ст. Д. Е. Максимова ; сост., подгот. текста и примеч. Э. Э. Найдича]. – 3-е изд. – Л. : Советский писатель, 1989. – 688 с. : ил. – (Б-ка поэта. Большая серия).
- Лермонтов М. Ю. Собрание сочинений. В 4 т. Т. 1. Стихотворения / М. Ю. Лермонтов ; [вступ. ст. и коммент. И. Л. Андроникова]. – М. : Современник, 1985. – 605 с.





ИЗДАТЕЛЬСТВО
«ОТКРЫТОЕ ОБЩЕСТВО»
«ПУШКИНСКАЯ БИБЛИОТЕКА»

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ
М. А. Захаров
Н. В. Зубин
Л. С. Шенгел
Н. Н. Савва
В. Н. Ткачев

ИЗДАТЕЛЬСТВО
«ОТКРЫТОЕ ОБЩЕСТВО»
«ПУШКИНСКАЯ БИБЛИОТЕКА»

М. Ю. ЛЕРМОНТОВ

Поэзия
Драматургия
Проза

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ОТКРЫТОЕ ОБЩЕСТВО»
«ПУШКИНСКАЯ БИБЛИОТЕКА»
1991

М. Ю. ЛЕРМОНТОВ
СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ

В ПЯТИ ТОМАХ

Том первый
СТИХОТВОРЕНИЯ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ОТКРЫТОЕ ОБЩЕСТВО»
«ПУШКИНСКАЯ БИБЛИОТЕКА»
1991

М. Ю. ЛЕРМОНТОВ
СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ

Том второй
СТИХОТВОРЕНИЯ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ОТКРЫТОЕ ОБЩЕСТВО»
«ПУШКИНСКАЯ БИБЛИОТЕКА»
1991

БИБЛИОТЕКА ПОЭТА
ОСНОВАНА В 1925 ГОДУ
БОЛЬШАЯ СЕРИЯ

М. Ю. ЛЕРМОНТОВ

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
СТИХОТВОРЕНИЙ
В ДВУХ ТОМАХ
Том первый
СТИХОТВОРЕНИЯ И ПРОЗА

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ОТКРЫТОЕ ОБЩЕСТВО»
«ПУШКИНСКАЯ БИБЛИОТЕКА»
1991

М. Ю. ЛЕРМОНТОВ

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
СТИХОТВОРЕНИЙ
В ДВУХ ТОМАХ
Том второй
СТИХОТВОРЕНИЯ И ПРОЗА

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ОТКРЫТОЕ ОБЩЕСТВО»
«ПУШКИНСКАЯ БИБЛИОТЕКА»
1991

БИБЛИОТЕКА ПОЭТА

М. Ю. ЛЕРМОНТОВ

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
СТИХОТВОРЕНИЙ
В ДВУХ ТОМАХ
Том первый
СТИХОТВОРЕНИЯ И ПРОЗА

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ОТКРЫТОЕ ОБЩЕСТВО»
«ПУШКИНСКАЯ БИБЛИОТЕКА»
1991

М. Ю. ЛЕРМОНТОВ

СОБРАНИЕ
СОЧИНЕНИЙ
В ПЯТИ ТОМАХ

Том первый
СТИХОТВОРЕНИЯ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ОТКРЫТОЕ ОБЩЕСТВО»
«ПУШКИНСКАЯ БИБЛИОТЕКА»
1991

М. Ю. ЛЕРМОНТОВ

Том первый
СТИХОТВОРЕНИЯ
1828-1831

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ОТКРЫТОЕ ОБЩЕСТВО»
«ПУШКИНСКАЯ БИБЛИОТЕКА»
1991

М. Ю. ЛЕРМОНТОВ

Том второй
СТИХОТВОРЕНИЯ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ОТКРЫТОЕ ОБЩЕСТВО»
«ПУШКИНСКАЯ БИБЛИОТЕКА»
1991

М. Ю. ЛЕРМОНТОВ

СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ
В ПЯТИ ТОМАХ

Том третий
ПРОЗА

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ОТКРЫТОЕ ОБЩЕСТВО»
«ПУШКИНСКАЯ БИБЛИОТЕКА»
1991

М. Ю. ЛЕРМОНТОВ

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
СОЧИНЕНИЙ
В ПЯТИ ТОМАХ

Том первый
СТИХОТВОРЕНИЯ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ОТКРЫТОЕ ОБЩЕСТВО»
«ПУШКИНСКАЯ БИБЛИОТЕКА»
1991

М. Ю. ЛЕРМОНТОВ

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
СОЧИНЕНИЙ

Том второй
СТИХОТВОРЕНИЯ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ОТКРЫТОЕ ОБЩЕСТВО»
«ПУШКИНСКАЯ БИБЛИОТЕКА»
1991

553.340

1941 1991

- Лермонтов М. Ю. Сочинения М. Ю. Лермонтова. Ч. 1. Лирические стихотворения / М. Ю. Лермонтов ; с объясн. Ст. Константина Бархина. – Одесса : Кн-во С. К. Цессарского «Порядок», 1912. – 200 с. – (Школьная библиотека великих писателей : с подроб. ист.-лит. коммент . Вып. 1).
- Лермонтов М. Ю. Сочинения. В 6 т. Т 1. Стихотворения 1828-1831 / М. Ю. Лермонтов ; Академия наук СССР Институт русской литературы (Пушкинский дом). – М. ; Л. : Изд-во Академии наук СССР, 1954. – 452 с. :
- Лермонтов М. Ю. Собрание сочинений. В 4 т. Т 1. Стихотворения 1828-1841. / М. Ю. Лермонтов ; Академия наук СССР Институт русской литературы (Пушкинский дом) ; худож. М. Ю. Лермонтов. – М. ; Л. : Изд-во Академии наук СССР, 1958. – 576 с. : ил.
- Лермонтов М. Ю. Собрание сочинений. В 4 т. Т 1. Стихотворения / М. Ю. Лермонтов ; под ред. И. Л. Андроникова и Ю. Г. Оксмана. – М.: Художественная литература, 1964. – 696 с. : ил.
- Лермонтов М. Ю. Собрание сочинений. В 4 т. Т. 2. Поэмы и повести в стихах / М. Ю. Лермонтов ; [коммент. И. Л. Андроникова]. – М. : Современник, 1985. – 736 с.





КАРТИНЫ И РИСУНКИ

М.Ю. ЛЕРМОНТОВА



Кавказский пленник.
1828



Ночной пейзаж. 1830



Ю.П. Лермонтов
1835-1836



Пейзаж с мельницей
1835



Автопортрет.
1837

В.А. Лопухина
1835-1838





Тифлис. Метехский замок.
1837



“Вид Крестовой горы из
ущелья близ Коби”. 1837



Окрестности селения
Караагач (Кавказский вид с
верблюдами) 1837



Вид Тифлиса. 1837



Вид Пятигорска.
1837



Сцена из
кавказской жизни.
1838



Воспоминание о
Кавказе. 1838



Военно-Грузинская
дорога близ
Мцхета. 1837



Перестрелка в горах
Дагестана.
1840-1841



Лист набросков.
1833-1834



Иллюстрации к повести А.А.
Бестужева-Марлинского
«Аммалат-Бек». 1832-1834

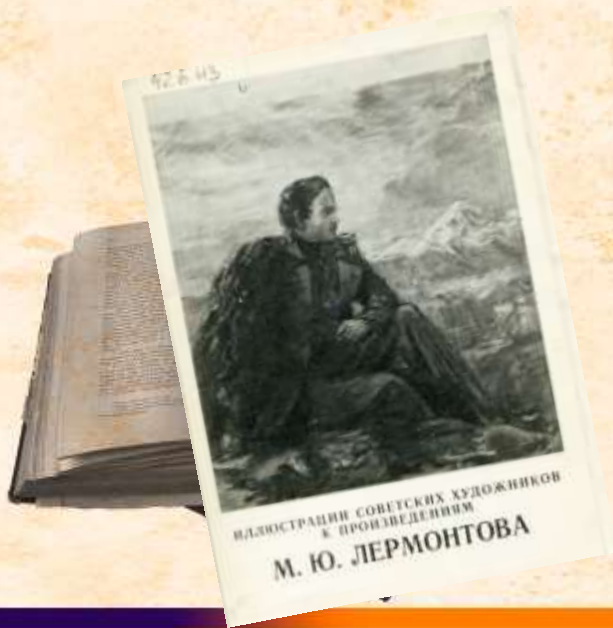


«Белеет парус одинокий».
1828-1831

Рисунки на
обложке рукописи
романа «Вадим»
1832-1834

*ЛУЧШИЕ
ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЕ
ИЗДАНИЯ ИЗ ФОНДОВ
БИБЛИОТЕКИ*







•Иллюстрации советских художников к произведениям М. Ю. Лермонтова [Изоматериал] : комплект из 13 открыток. / [авт. ст. Ю. Н. Арсеньева]. – М. : Изобразительное искусство, 1978. – 1 обл. (13 отд. л.).

•Песня про царя Ивана Васильевича, молодого опричника и удалого купца Калашникова [Изоматериал] : комплект из 16 открыток / ил. Владимира Семёнова. – М. : Изобразительное искусство, 1974. – 1 обл. (16 отд. л.)

•М. Ю. Лермонтов в иллюстрациях Л. Непомнящего [Изоматериал] : комплект из 16 открыток. Вып. 1. / худож. Л. М. Непомнящий ; [авт. ст. Е. М. Трубилова]. – М. : Изобразительное искусство, 1983. – 1 обл. (16 отд. л.).



Миниатюрные издания



Стихи и поэмы



Шамбовская казначейша

Мцыри

Демон



Маскарад

Бородино

*Песня про царя
Ивана Васильевича,
молодого опричника
и удалого купца
Калашникова*



Проза

*Герой
нашего времени*





М. Ю. ЛЕРМОНТОВ

ПРОЗА

ИЗБРАННОЕ



МОСКВА «ЛЕНИНСКАЯ ПЕЧАТЬ» 1980



СОДЕРЖАНИЕ

ПОМОЩНИЦА ТАВРИА <i>Из Гроз</i>	1
ГЕРОЙ НАШЕГО ВРЕМЕНИ	15
ИДА	19
МАКОМ МАНСОНЬ	21
ЖУРНАЛ ПЕЧОРИНА <i>Предисловие</i>	30
ТАМАНЬ	32
ПИНКЛА МЕРС	75
ФАТАЛИСТ	141
ЮНГИНИ ЛЯГОВСКАЯ	150
(«Я ХОЧУ РАССКАЗАТЬ ВАМ»)	207
(«У ГРАФА В... БЫЛ МУЗЫКАЛЬНЫЙ ВЕ- ЧЕР»)	213
(ВАДИМ)	227
ПАНОРАМА МОСКВЫ	323
ПРИМЕЧАНИЯ	328

Лермонтов М. Ю.
1149 Проза. Избранное / Сост., вступ. ст. и примеч.
В. И. Гуева. — М.: Сов. Россия, 1980. — 336 с., ил.

В избранное вошли наиболее интересные произведения Лермонтова. Книга не
является полным собранием сочинений Лермонтова. В нее вошли произведения
Лермонтова, относящиеся к его прозе. В книгу включены также «Идиллы» и роман «Смерть
Павла» в переводе Владимира Мейстера.

Л 4700110101 — 323 — код 09

© 1980

1980 г. 206—0023—0

*МАЛОСТРАЦКИ К
ПРОИЗВЕДЕНИЯМ
М.Ю. ЛЕРМОНТОВА*



РУСАЛКА



М.А. Врубель. 1891

ИЗМАИЛ – БЕЙ



Т.А. Маврина.
1939



К.Д. Флавицкий.
1863



М.А. Врубель.
1890

ХАДЖИ АБРЕК



Л.Ф. Лагорио.
1890 (?)



Н.Н. Ге.
1852

МАСКАРАД



Л.О.Пастернак.
1891



Н.В. Кузьмин.
1941



Н.В. Кузьмин.
1941

КНЯГИНЯ ЛИТОВСКАЯ



Д.Н. Кардовский.
1914



И.В. Шабанов.
1941

БОРОДИНО



Н.В. Кузьмин.
1944



А.В. Кондратьев.
1946



Н.Н. Побединская.
1952

АШУК – ҚЕРІБ



Е.Е. Лансере.
1914



В.М. Конашевич.
1936



И.М. Тоидзе.
1956

ТАМБОВСКАЯ КАЗНАЧЕЙША



К.Д. Флавицкий.
1863



М.П. Клодт.
1874

ДУМА



Л.О. Пастернак.
1891

МЦЫРИ



Л.О. Пастернак.
1891



Л.О. Пастернак.
1891



В.Д. Замирайло.
1914

ДЕМОН



М.А. Врубель.
1890



В.А. Серов
1890

ГЕРОЙ НАШЕГО ВРЕМЕНИ

БЭЛА



В.А. Агин
1840-е



М.А. Зичи.
1881



М.А. Врубель.
1890-1891



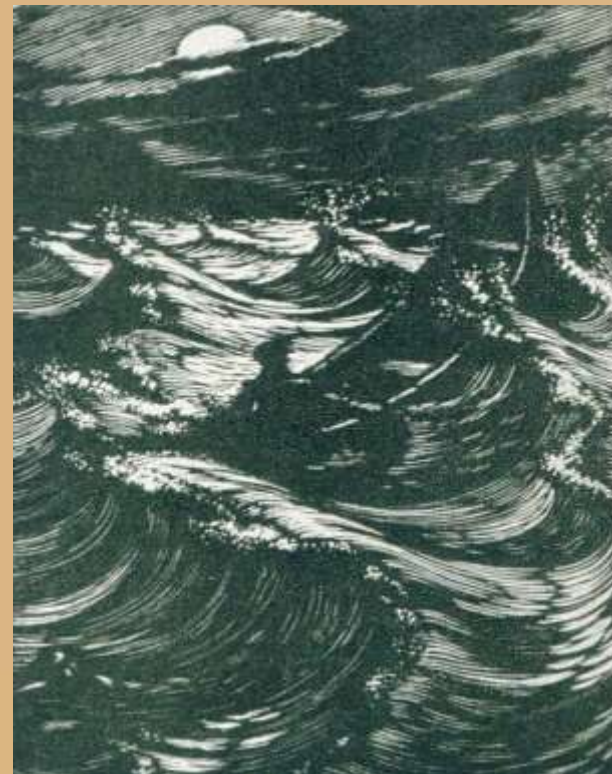
Е.Е. Лансере
1914

МАКСИМ МАКСИМЫЧ



Н.Н. Дубовской.
1890

ПАМАНЬ



Ф.Д. Костантинов.
1962

КНЯЖНА МЕРИ



В.В. Верещагин.
1862



М.А. Врубель.
1890-1891



В.А. Серов.
1891

ФАТЦАЛИСТІ



К.А. Савицкий.
1891



Ф.Д. Константинов.
1962

УТЁС

“НА СЕВЕРЕ ДИКОМ”



Н.Н. Дубовской. 1890
*«Ночевала тучка золотая
На груди утёса великана»*



И.И. Шишкин. 1890
*«И дремлет, качаясь, и снегом сыпучим
Одета как ризой она»*

“ВЫХОЖУ ОДИН Я НА ДОРОГУ”



А.Г. Якимченко. 1914

*«Выхожу один я на дорогу;
Сквозь туман кремнистый путь блестит»*



В.А. Фаворский. 1931

*«Надо мной чтоб вечно зеленея
Темный дуб склонялся и шумел»*

ПРОРОК



И.Е. Репин. 1890

*«Смотрите, как он наг и беден,
Как презирают все его!»*

*ОТПЕЧАТВЕННЫЕ
И ЗАРУБЕЖНЫЕ
ИЗДАНИЯ ПЕРЕВОДОВ
ПРОИЗВЕДЕНИЙ
М. Ю. ЛЕРМОНТОВА*



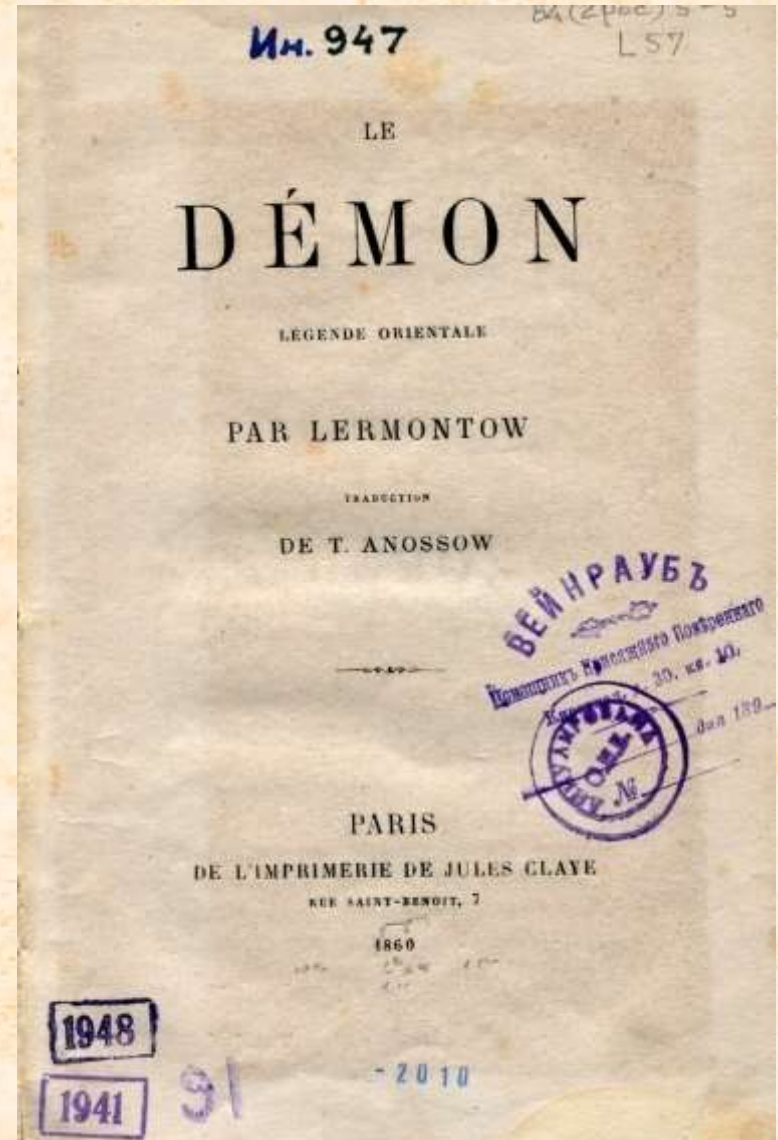
M. Lermotow. Le Démon: légende orientale

М. Лермонтов

Демон: восточная легенда

Перевод П. Аносова.

Париж, 1860



Русская поэзия XVIII-XX веков



Стихи М. Лермонтова
в переводе
Ирины Железновой.

Москва, 1980



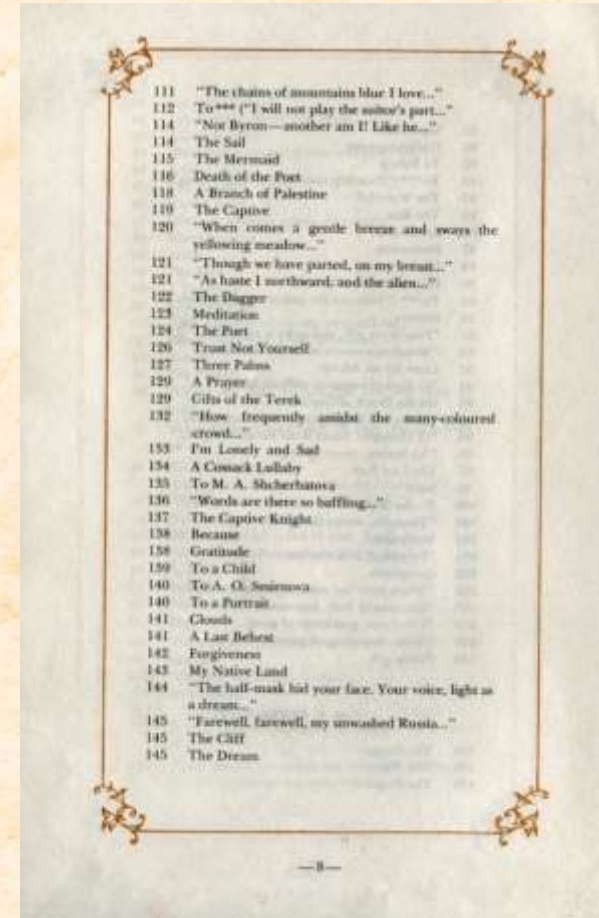
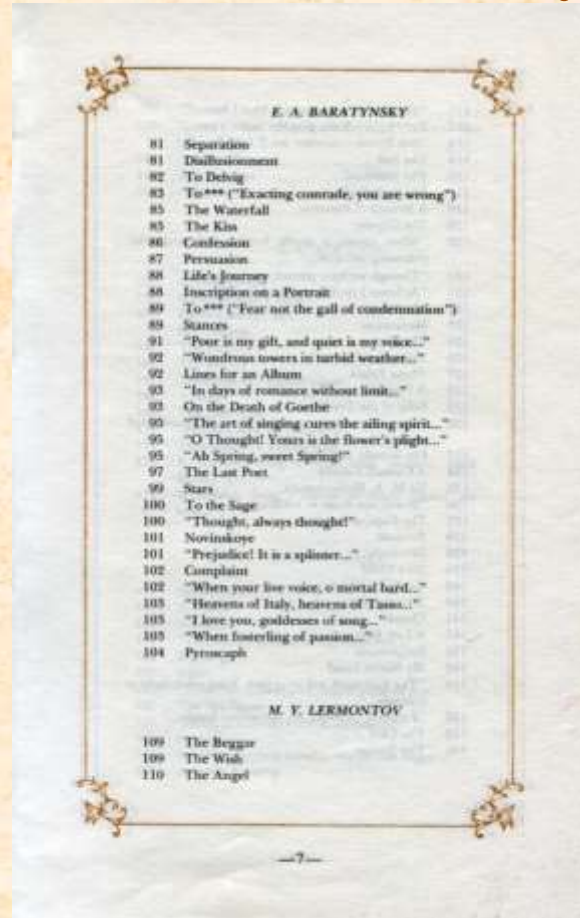
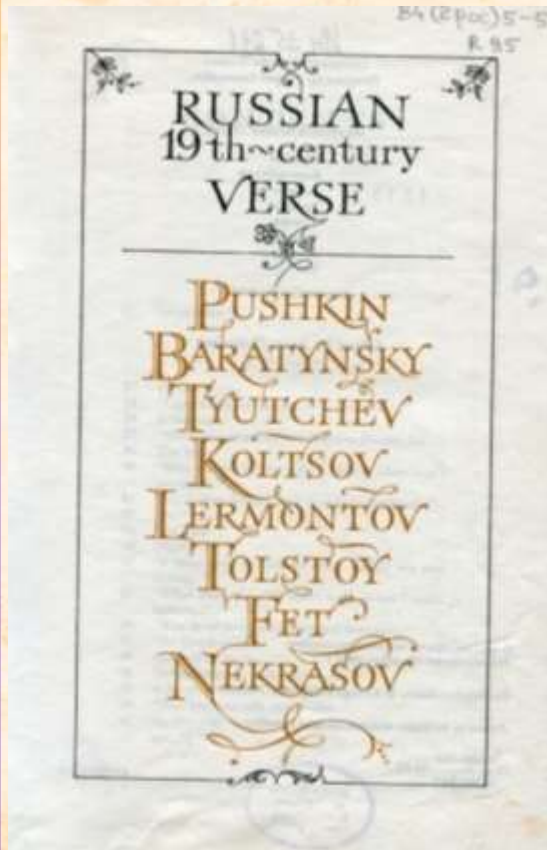
	НИКОЛАЙ ЯЗЫКОВ	
	Песня	
	Пловец	
163	NIKOLAI YAZUKOV	
165	Song	
165	The Martner	
	АЛЕКСЕЙ КОЛЬЦОВ	
	Сельская пирушка	
	Косарь	
	"Не шуми ты, розь..."	
171	ALEXEI KOLTSOV	
173	A Village Feast	
173	The Mower	
177	Do Not Rustle, Rye	
	МИХАИЛ ЛЕРМОНТОВ	
	Парус	
	Русалка	
	Желание	
	"Снега на север издалека..."	
	Ветка Палестины	
	Кинжал	
	Мцари (Отрывок)	
	Три пальмы	
	Дары Терека	
	Родина	
	Утес	
	Сон	
	"Выхожу один я на дорогу..."	
183	MIKHAIL LERMONTOV	
183	The Sail	
183	The Mermaid	
185	The Wish	
187	"As north I haste, its white plains hailing"	
189	A Branch of Palestine	
191	The Dagger	
191	Mtzyri	
197	Three Palms	
199	Gifts of the Terek	
203	My Native Land	
205	The Cliff	
205	The Dream	
207	"Lone's the mist-cloaked road before me lying"	

Из русской поэзии XIX века

Стихи М. Лермонтова в переводе

Ирины Железновой, Аврила Паймана и Питера Шемпста.

Москва, 1983



"...AND POETRY IS BORN..."

RUSSIAN CLASSICAL POETRY

A. PUSHKIN
M. LERMONTOV
F. TYUTCHEV
I. BUNIN
A. BLOK
A. AKHMATOVA
V. MAYAKOVSKY

Compiled and translated by
Irina Zheleznova

RADUGA PUBLISHERS
MOSCOW

A 54
"...И ПРОБУЖДАЕТСЯ
ПОЭЗИЯ ВО МНЕ..."
ИЗ РУССКОЙ КЛАССИЧЕСКОЙ ПОЭЗИИ

А. ПУШКИН
М. ЛЕРМОНТОВ
Ф. ТЮТЧЕВ
И. БУНИН
А. БЛОК
А. АХМАТОВА
В. МАЯКОВСКИЙ

Составитель и переводчик
Ирина Железнова

ИЗДАТЕЛЬСТВО «РАДУГА»
МОСКВА

Стихи М. Лермонтова
в переводе на английский язык
Ирины Железновой



Москва, 1984

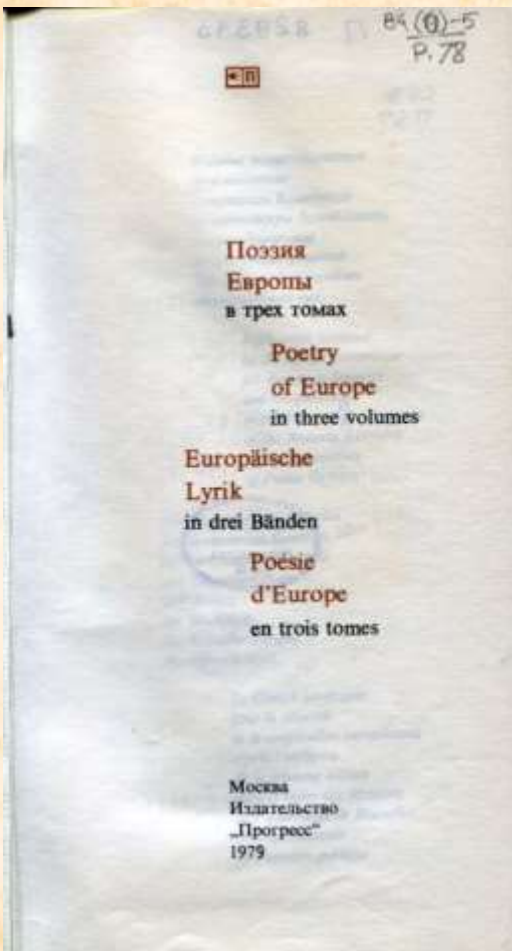
CONTENTS

ALEXANDER PUSHKIN (1799—1837)

The Muse	10
The Captive	10
Night	12
To the Fountain of Bakhchisarai	12
To...	14
Winter Evening	14
"My blood's aflame! Desire and yearning..."	18
A Confession	18
Wintery Road	20
The Poet	22
"Sing, lovely one, I beg, no more..."	24
"Upon the hills of Georgia lies the haze of night..."	24
"It's wintertime and cold. A long day is before me..."	26
Winter Morning	28
The Caucasus	30
"What means my name to you?.. 'Twill die..."	32
"When in my arms your slender form..."	34
Demons	34
Elegy	38
Autumn (an excerpt)	38

MIKHAIL LERMONTOV (1814—1841)

The Sail	48
The Mermaid	48
The Captive	50
"When comes a gentle breeze and sways the yellowing field..."	52
Three Palms	54
Gifts of the Terek	58
I'm lonely and sad	62
A Cossack Lullaby	64
Clouds	66
My Native Land	68
The Dream	68
"Lone's the mist-cloaked road before me lying..."	70

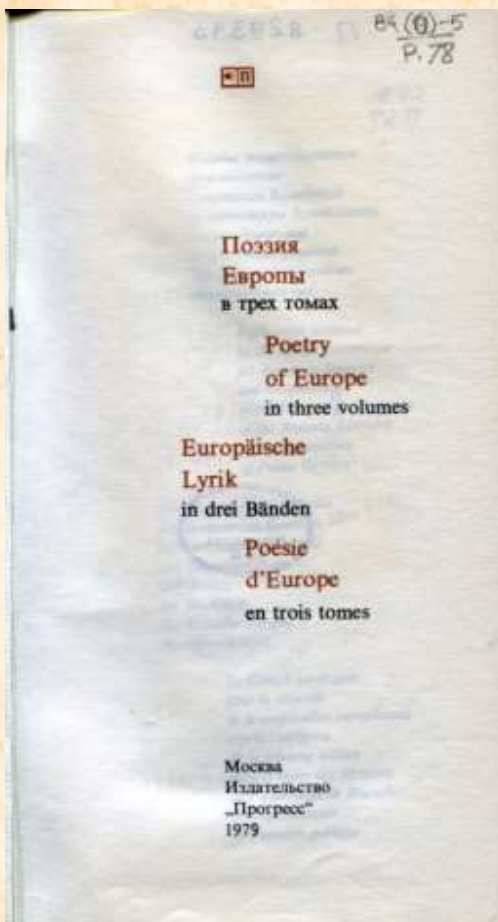


Стихи М. Лермонтова в переводе на английский язык Ирины Железновой и Питера Темпеста



Contents	
Poetry of Europe	
USSR	
Classic and modern Poets	
Part I	
Alexander Pushkin.	
To Chaadayev. <i>Translated by Irina Zheleznova</i>	171
To... <i>Translated by Irina Zheleznova</i>	171
The Prophet. <i>Translated by Irina Zheleznova</i>	172
"Deep in Siberia's Mines, Let Naught..."	
<i>Translated by Irina Zheleznova</i>	173
The Poet. <i>Translated by Irina Zheleznova</i>	174
"Life, Vain Gift of Chance, Pray, Tell Me..."	
<i>Translated by Irina Zheleznova</i>	174
"I Loved You, and That Love, to Die Refusing..."	
<i>Translated by Irina Zheleznova</i>	175
"Whether in Streets I Roam, a Crowded..."	
<i>Translated by Irina Zheleznova</i>	175
Elegy. <i>Translated by Irina Zheleznova</i>	176
Autumn. <i>Translated by Irina Zheleznova</i>	176
"A Monument I've Raised Not Built With Hands..."	
<i>Translated by Avril Pyman</i>	179
Yevgeny Baratynsky.	
Disillusionment. <i>Translated by Irina Zheleznova</i>	181
On the Death of Goethe. <i>Translated by Peter Tempest</i>	181
"Poor Is My Gift, and Quiet Is My Voice..."	
<i>Translated by Olga Shartse</i>	182
"Thought Is Embodied First in History..."	
<i>Translated by Olga Shartse</i>	183
Fyodor Tyutchev.	
Insomnia. <i>Translated by Peter Tempest</i>	184
Silentium! <i>Translated by Irina Zheleznova</i>	185
632	
"Tonight Across the Sullen Heavens..."	185
<i>Translated by Peter Tempest</i>	186
Day and Night. <i>Translated by Peter Tempest</i>	186
Autumn Evening. <i>Translated by Irina Zheleznova</i>	186
"Tears of Humanity, Tears of Humanity..."	
<i>Translated by Peter Tempest</i>	187
Last Love. <i>Translated by Avril Pyman</i>	187
"There Is a Spell in Autumn Early..."	
<i>Translated by Irina Zheleznova</i>	187
Mikhail Lermontov.	
"Not Byron — Another Am I! Like He..."	
<i>Translated by Irina Zheleznova</i>	189
The Sail. <i>Translated by Irina Zheleznova</i>	189
Death of the Poet. <i>Translated by Peter Tempest</i>	190
"When Comes a Gentle Breeze and Sways the Yellowing Meadow..."	
<i>Translated by Irina Zheleznova</i>	192
I Am Lonely and Sad. <i>Translated by Irina Zheleznova</i>	192
The Mermaid. <i>Translated by Irina Zheleznova</i>	193
My Native Land. <i>Translated by Irina Zheleznova</i>	194
Taras Shevchenko.	
"When I Die, Pray, Bury Me..."	
<i>Translated by John Weir</i>	195
"Thoughts of Mine, O Thoughts of Mine..."	
<i>Translated by Irina Zheleznova</i>	196
"Hard Is a Captive's Lot — Aye, Even..."	
<i>Translated by Irina Zheleznova</i>	198
Nikoloz Baratashvili.	
"As a Child Bewitched Was I..."	
<i>Translated by Irina Zheleznova</i>	200
Merani. <i>Translated by Irina Zheleznova</i>	201
Afanasi Fet.	
"I Have Come to Bid You Welcome..."	
<i>Translated by Peter Tempest</i>	203
"Ophelia Sang at Her Drowning..."	
<i>Translated by Peter Tempest</i>	203
"Nightingales, a Sigh, a Whisper..."	
<i>Translated by Peter Tempest</i>	204
"How Powerless Are Words! My Thoughts I Cannot Say..."	
<i>Translated by Peter Tempest</i>	204
Nikolai Nekrasov.	
"Last Evening After Five I Slipped..."	
<i>Translated by Alex Miller</i>	205
633	

Стихи М. Лермонтова
в переводе на немецкий язык,
Вольфганга Грэгера, Максимилиана Шика,
Йоханна Варкентина, Фридриха Шидлера,
Михаила Шайбера



Inhalt	
Europäische Lyrik	
Klassische und moderne Dichtung	
der Völker der UdSSR	
I. Teil	
Alexander Puschkín.	
An Tschaadajew. <i>Deutsch von Michail Schaiber</i>	321
An***. <i>Deutsch von Karolina Pawlowa</i>	321
Der Prophet. <i>Deutsch von Henry von Heiseler</i>	322
„Tief in Sibiriens Schächten...“ <i>Deutsch von Arthur Luther</i>	323
Der Dichter. <i>Deutsch von Dorothea Hiller von Gaertringen</i>	324
„Leben, leere Zufallgabe...“ <i>Deutsch von Dorothea Hiller von Gaertringen</i>	324
„Ich liebe dich...“ <i>Deutsch von Friedrich Fiedler</i>	325
„Wenn ich durch laute Straßen wandle...“ <i>Deutsch von Johann Warkentin</i>	325
Elegie. <i>Deutsch von S. V. Radecki</i>	326
Der Herbst. <i>Deutsch von Franz Laschnitzer</i>	326
„Ein Denkmal baut ich mir, wie Hände keins erheben...“ <i>Deutsch von Dorothea Hiller von Gaertringen</i>	329
Jewgeni Baratynski.	
Enttäuschung. <i>Deutsch von Michail Schaiber</i>	331
Auf Goethes Tod. <i>Deutsch von Michail Schaiber</i>	331
„Ich weiß ja, meine Stimme trägt nicht weit...“ <i>Deutsch von Michail Schaiber</i>	332
„In knappes Dichterwort geprägt...“ <i>Deutsch von Michail Schaiber</i>	333
Fjodor Tjutschew.	
Schlaflosigkeit. <i>Deutsch von Johann Warkentin</i>	334
Silentium! <i>Deutsch von Johann Warkentin</i>	335
„Der Himmel ist heut nacht so düster...“ <i>Deutsch von Juri Elperin</i>	335
Der Tag und die Nacht. <i>Deutsch von Johann Warkentin</i>	336
Herbstabend. <i>Deutsch von Wolfsohn</i>	336
„Menschliche Zähren, o menschliche Zähren...“ <i>Deutsch von Johann Warkentin</i>	336
Die letzte Liebe. <i>Deutsch von Johann Warkentin</i>	337
„Der Frühherbst, eh die Blätter fallen...“ <i>Deutsch von Johann Warkentin</i>	337
Michail Lermontow.	
„Ich bin nicht Byron, nein!...“ <i>Deutsch von Wolfgang Groeger</i>	338
Das Segel. <i>Deutsch von Maximilian Schick</i>	338
Des Dichters Tod. <i>Deutsch von Johann Warkentin</i>	339
„Wenn gelbe Wogen schlägt das Korn...“ <i>Deutsch von Friedrich Fiedler</i>	341
Und einsam und traurig. <i>Deutsch von Friedrich Fiedler</i>	341
Die Nixe. <i>Deutsch von Michail Schaiber</i>	342
Mein Vaterland. <i>Deutsch von Wolfgang Groeger</i>	343
Taras Schewtschenko.	
„Wenn ich sterbe, sollt zum Grab ihr...“ <i>Deutsch von Hedda Zinner</i>	344
„Lieder, meine lieben Lieder...“ <i>Deutsch von Alfred Kurella</i>	345
„Nicht frei sein, schrecklich...“ <i>Deutsch von Erich Weinert</i>	347
Nikolos Barataschwilli.	
„Himmelfarbe...“ <i>Deutsch von Rainer Kirsch</i>	349
Merani. <i>Deutsch von Rainer Kirsch</i>	350
Afanassi Fet.	
„Kind, ich komme mit dem Grube...“ <i>Deutsch von Friedrich Fiedler</i>	352
„Ophelia ging ins Verderben...“ <i>Deutsch von Friedrich Fiedler</i>	352
„Flüstern, banges Atmen, Lauschen...“ <i>Deutsch von Friedrich Fiedler</i>	353
„Wie arm ist unser Wort!...“ <i>Deutsch von Juri Elperin</i>	353
Nikolai Nekrassow.	
„Zum Heumarkt kam ich gestern früh...“ <i>Deutsch von Martin Remané</i>	354
„Dem Dichter, der voll Zartgefühl...“ <i>Deutsch von Martin Remané</i>	354
Dichter und Bürger. <i>Deutsch von Martin Remané</i>	355
An die Säer. <i>Deutsch von Martin Remané</i>	356
640	641



СРЕДН П. 84 (0)-5
P. 78



Поэзия
Европы
в трех томах

Poetry
of Europe
in three volumes

Europäische
Lyrik
in drei Bänden

Poésie
d'Europe
en trois tomes

Москва
Издательство
„Прогресс“
1979

Стихи М. Лермонтова в переводе на французский язык Нины Насакиной и Сириллы Фальк

Table

Poésie d'Europe Union Soviétique: poètes classiques et contemporains

Partie I

Alexandre Pouchkine.

A Tchadatev. Traduit par Henri Abril	473
A Madame*** Traduit par Nina Nassakina	473
Le prophète. Traduit par Henri Abril	474
« Au fond du baigne, en Sibérie . . . ». Traduit par Nina Nassakina	475
Le poète. Traduit par Nina Nassakina	476
« Don fortuit, don éphémère . . . ». Traduit par Cyrilla Falk	476
« Je vous aimais . . . ». Traduit par Cyrilla Falk	477
« Que j'erre au long des rues bruyantes . . . ». Traduit par Cyrilla Falk	477

Elégie. Traduit par Cyrilla Falk	478
L'automne. Traduit par Nina Nassakina	478
« Férige un monument superbe, immatériel . . . ». Traduit par Nina Nassakina	481

Evguèni Baratynski.

Désillusion. Traduit par Cyrilla Falk	483
Sur la mort de Goethe. Traduit par Cyrilla Falk	483
« Faible est ma voix, modeste est mon talent . . . ». Traduit par Cyrilla Falk	484
« D'abord, l'idée est concentrée . . . ». Traduit par Cyrilla Falk	485

Fédor Tiouttchev.

Insomnie. Traduit par Cyrilla Falk	486
Silèntium! Traduit par Valentin Dmitriev	487
« Le ciel nocturne est si maussade . . . ». Traduit par Cyrilla Falk	487

Le jour et la nuit. Traduit par Cyrilla Falk	488
Soir d'automne. Traduit par Michel Rygalov	488
« Larmes humaines, ô larmes humaines . . . ». Traduit par Michel Rygalov	489
Dernier amour. Traduit par Cyrilla Falk	489
« Tout en début d'automne . . . ». Traduit par Michel Rygalov	489

Mikhaïl Lermontov.

« Je ne suis pas Byron. Je suis un autre . . . ». Traduit par Nina Nassakina	491
La voie. Traduit par Nina Nassakina	491
La mort du Poète. Traduit par Nina Nassakina	492
Lorsque d'un champ mûri les vagues d'or s'agitent . . . ». Traduit par Nina Nassakina	494
Tristesse et langueur. Traduit par Nina Nassakina	494
L'ondine. Traduit par Cyrilla Falk	495
Ma patrie. Traduit par Cyrilla Falk	496

Tarass Chevtchenko.

« Quand je mourrai, enterrez-moi ». Traduit par Henri Abril	497
« Pensées ô mes pensées . . . ». Traduit par Henri Abril	498
« Dure est la prison . . . bien qu'en vérité . . . ». Traduit par Henri Abril	500

Nikoloz Baratachvili.

« Je t'aime ô bleu des nues . . . ». Traduit par Michelle Poulain	502
Méranie. Traduit par Michelle Poulain	503

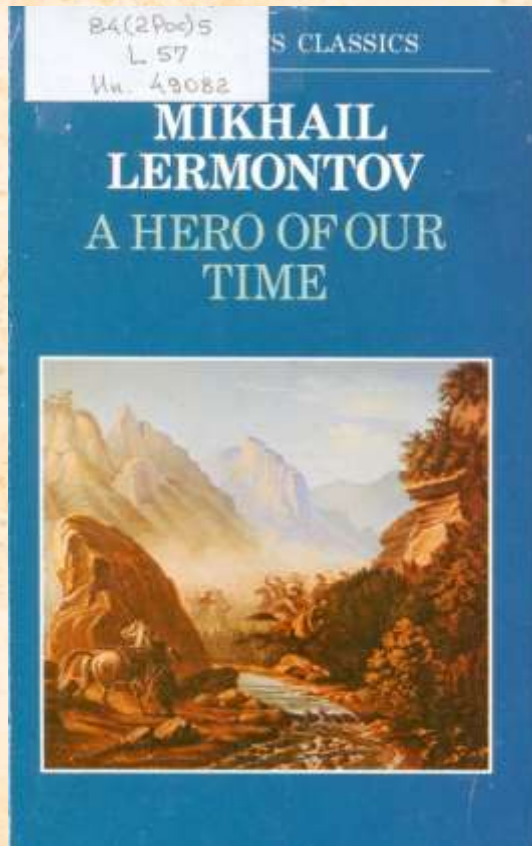
Afanassi Fet.

« Aujourd'hui je viens te dire . . . ». Traduit par Cyrilla Falk	505
« Chantant en tressant des couronnes . . . ». Traduit par Cyrilla Falk	505
« Chuchotis, soupirs timides . . . ». Traduit par Cyrilla Falk	506
« Que notre langue est pauvre . . . ». Traduit par Valentin Dmitriev	506

Nikolai Nekrassov.

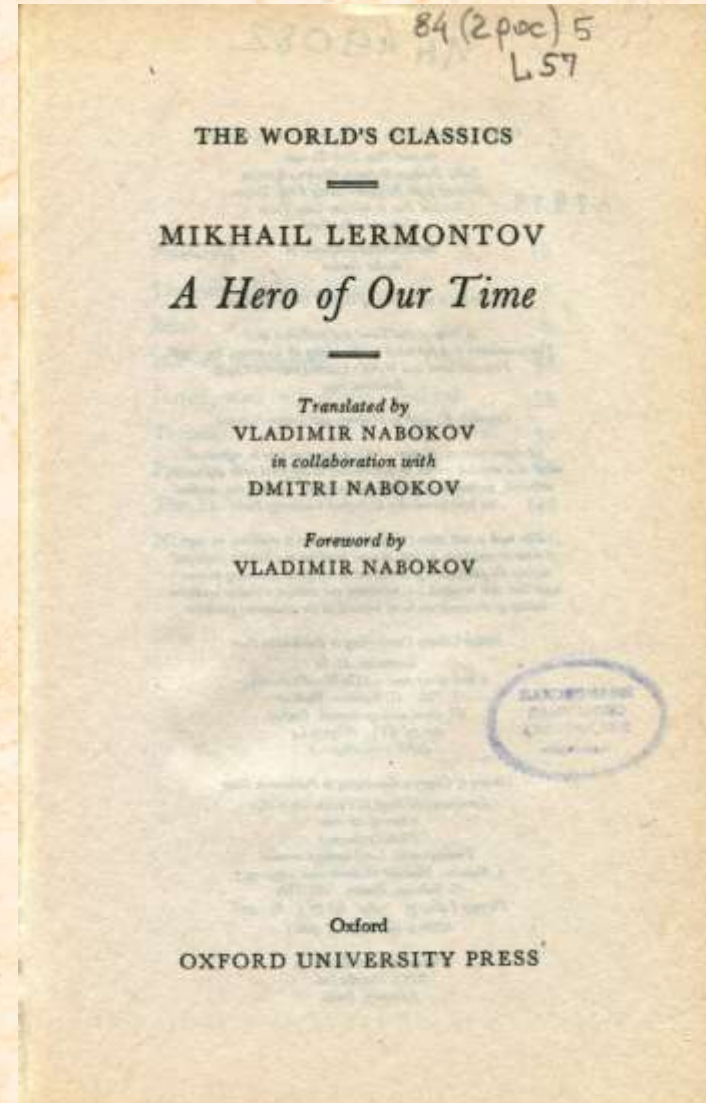
« Hier, alors que six heures sonnaient . . . ». Traduit par Georges Wellé	507
« Heureux le poète agréable . . . ». Traduit par Georges Wellé	507
Le poète et le citoyen. Traduit par Valentin Dmitriev	509
Aux semeurs. Traduit par Valentin Dmitriev	509
« O, mes vers, ô, témoins vivants . . . ». Traduit par Valentin Dmitriev	509





M. Lermontov

A Hero of Our Time



М. Лермонтов

Герой нашего времени

Перевод Владимира Набокова.

Оксфорд, 1992



M. Lermontov

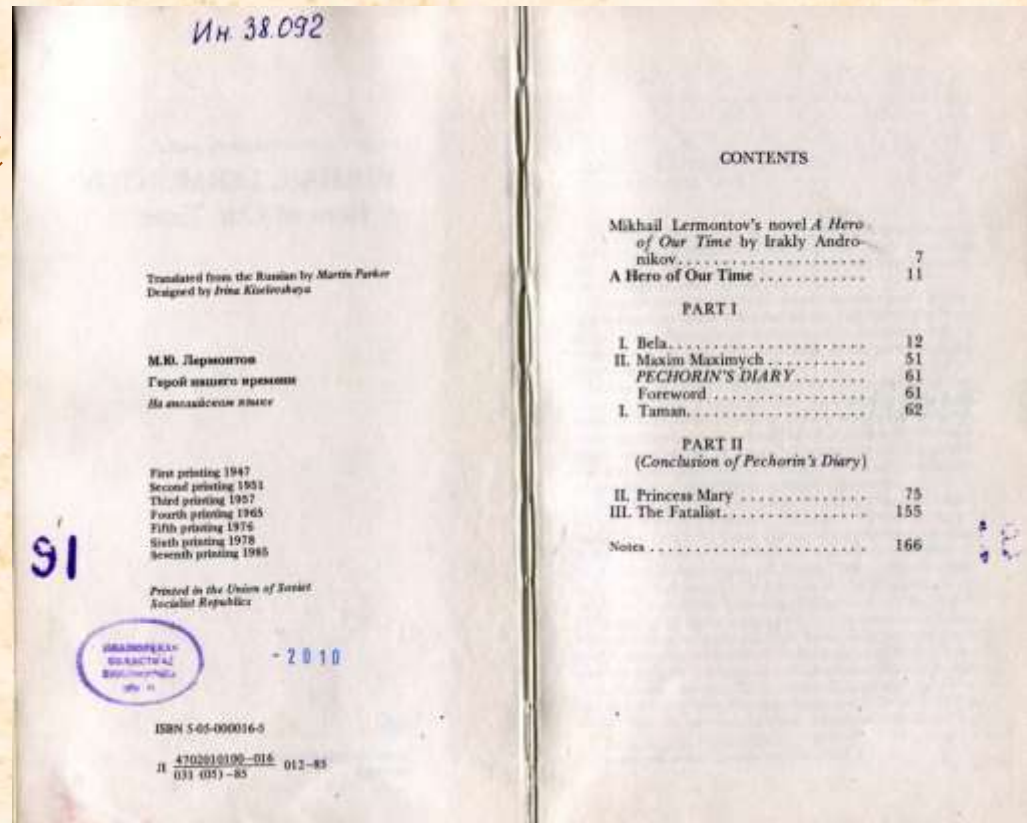
A Hero of Our Time

М. Лермонтов

Герой нашего времени

Перевод Мартина Паркера.

Москва, 1985





М. Лермонтов. Вадим (фрагмент романа)

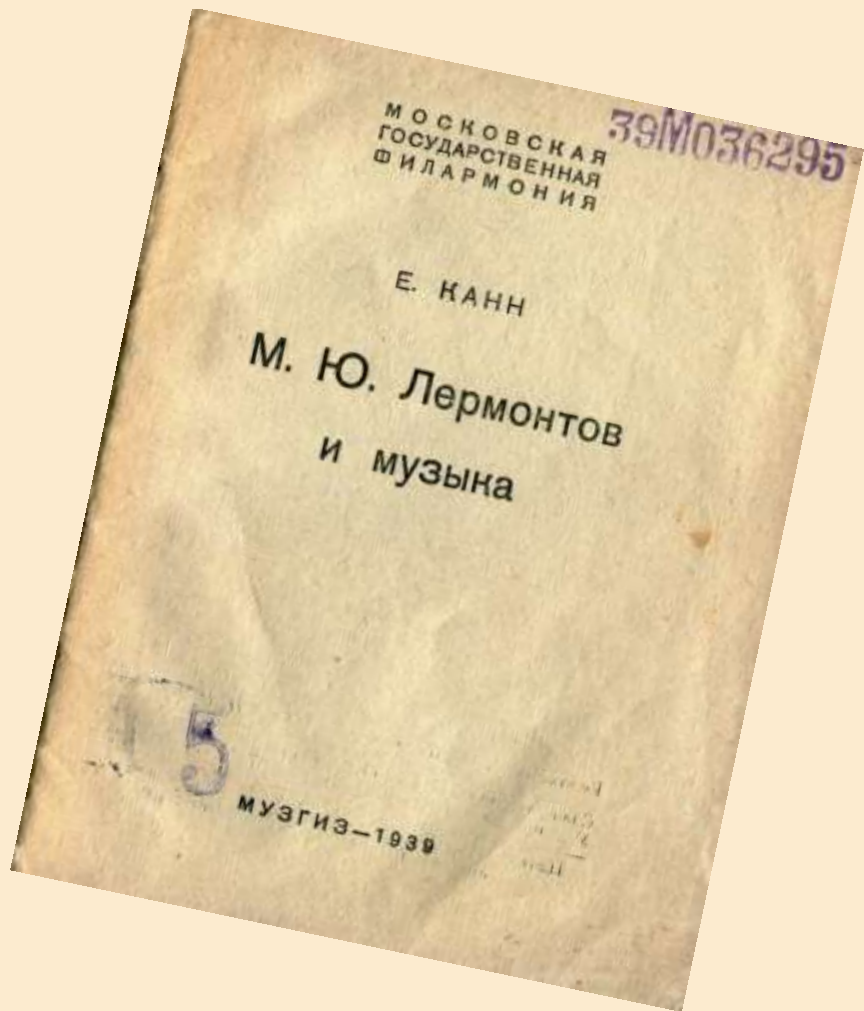
*Перевод
на немецкий язык,
послесловие
и примечание
Марги Эрб.*

Лейпциг, 1985



*ПРОИЗВЕДЕНИЯ
М.Ю. ЛЕРМОНТОВА
В МУЗЫКЕ*



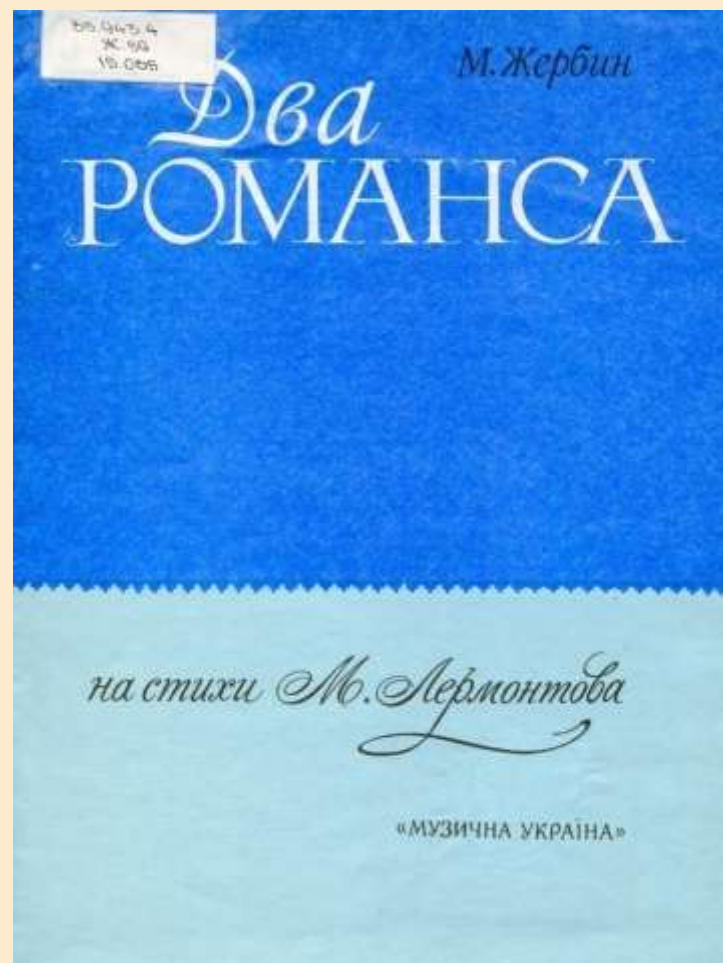
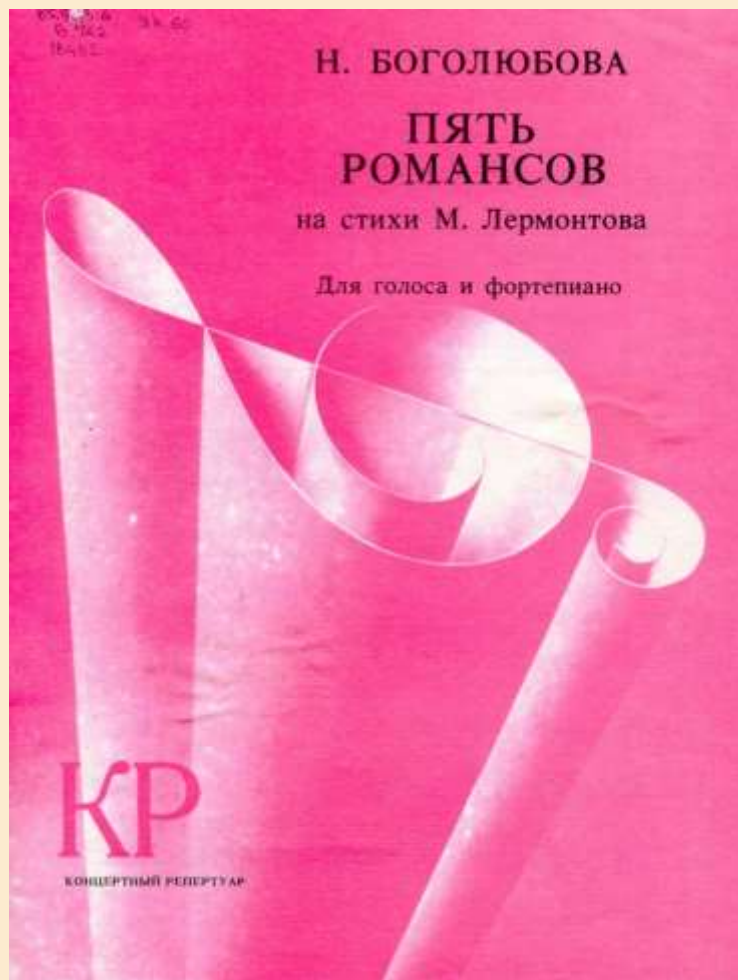


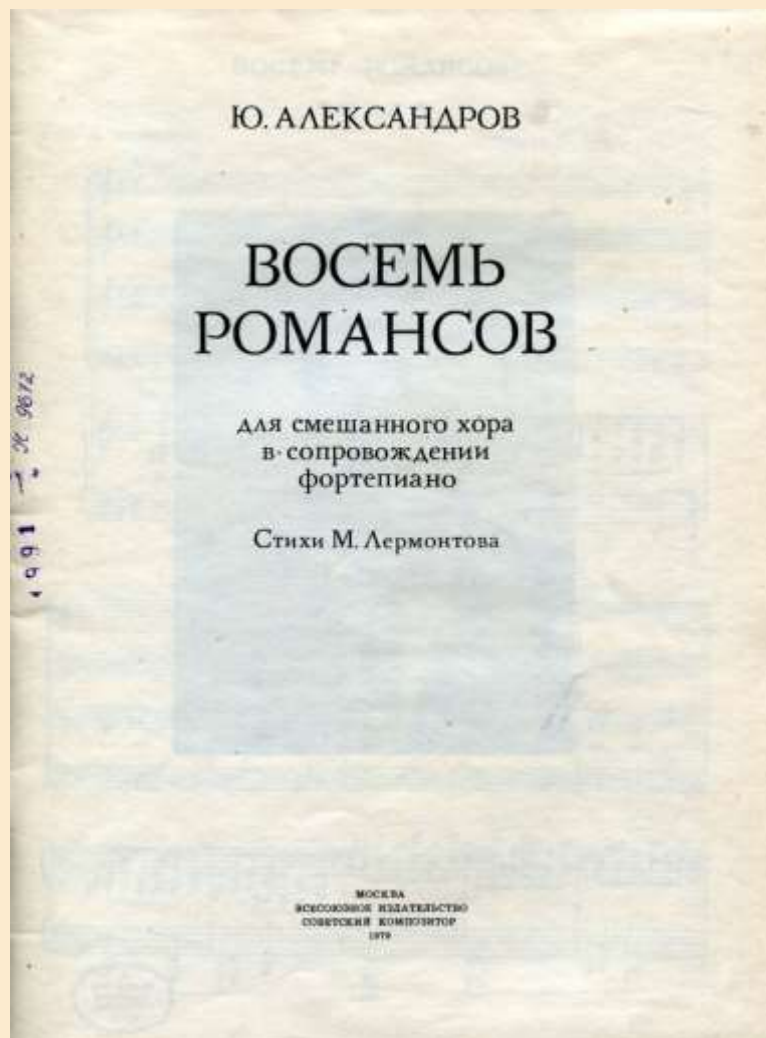
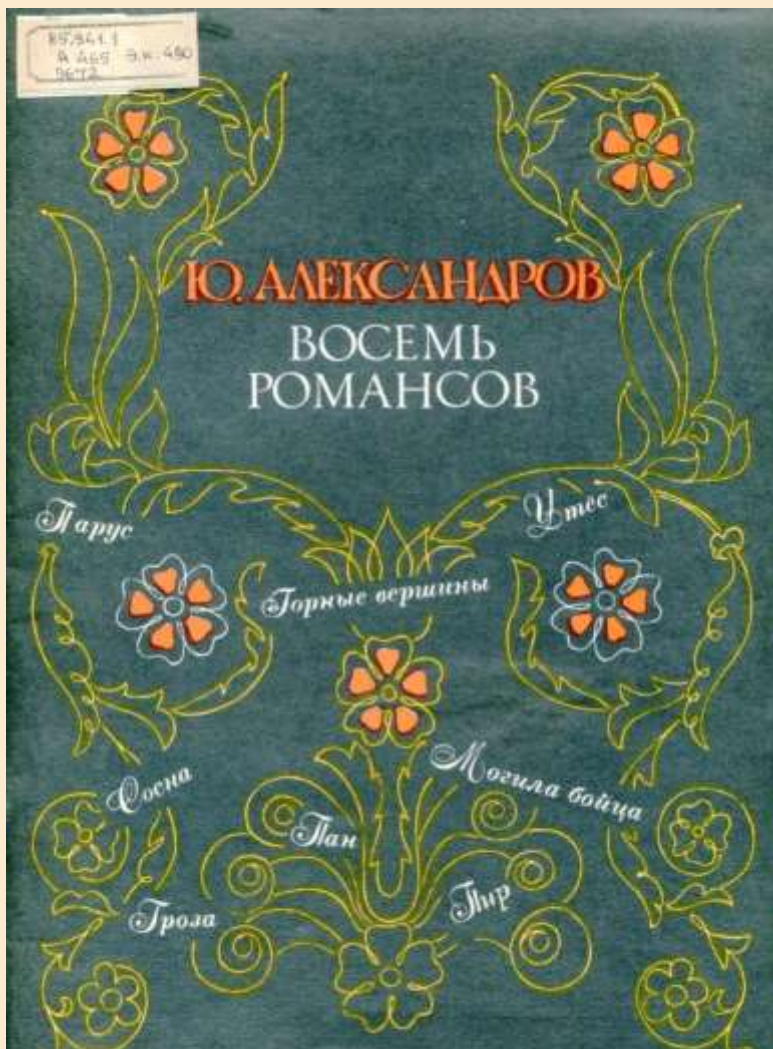
Нотные издания





Романсы и песни на стихи М. Ю. Лермонтова







85.343.4
А 442
13186

Романсы
и
песни
на слова
М. Лермонтова
для голоса
в сопровождении
фортепиано

Романсы
и
песни
на слова
М. Лермонтова
для голоса
в сопровождении
фортепиано

Москва
Издательство Музыка
1983



Вокальные циклы



СЕМЬ СТИХОТВОРЕНИЙ М. Ю. ЛЕРМОНТОВА

Г. ШАПТЫРЬ
Соч. 28

1. Дума

Andante, con patetico

Глаз

Печалью во я гонимы на на, по на, ко, вень - е!

Ф-м.

К - го тра, ду - шо, и ны ду - то, вь те, на, ма, же, том, под бр, ма, ло, на,

М. 18 924

Ты, я и со, мни, а, в бес - по, сты, и со - вь, ду, си и, со,

« 111 »





Хоры



Грамзаписи



Поэзия М.Ю. Лермонтова в песнях и романсах / М. Балакирев, А. Гурилев, С. Рахманинов [и др.]; исп. М. Максакова, Ан. Иванов, С. Лемешев [и др.]. – М. : Мелодия, [19--]. – 1 грп. : моно : 25 см.



Лермонтов, М.Ю. Песня про царя Ивана Васильевича, молодого опричника и удалого купца Калашникова : поэма / исп. Пров Садовский. – М. : Мелодия, [19--]. – 1 грп. : моно : 25 см.



Поэзия М.Ю. Лермонтова в исполнении мастеров художественного слова / исп. В. Яхонтов, Д. Журавлев, М. Астангов [и др.]. – М. : Мелодия, [19--]. – 1 грп. : моно : 25 см.



13, 989-90

СТРАНИЦЫ РУССКОЙ ПОЭЗИИ XVIII-XX в.в.



М. Ю. ЛЕРМОНТОВ



СТРАНИЦЫ РУССКОЙ ПОЭЗИИ XVIII-XX в.в.

М. Ю. ЛЕРМОНТОВ (ПОДПИСНОЕ ИЗДАНИЕ)

ПЛАСТИКА ПЕРВАЯ

Слова Т. Сорок

ВЕРИТЬ ПОСЛА ДУХОВНО
И. Андреева
ВРЕМЯ ПЛАСТИКИ ПЕРВОЙ
Т. Андреева
КОСМОС И. Андреева
КОГДА ВОЗНИКАЕТ НАСТОЯЩАЯ ПИЩА
И. Андреева

КОСМОС
СВ. ПЕТРА ВЕРИТЬ ПОСЛА ДУХОВНО
И. Андреева
ОТКАЗ НА СВОЕ ПЛАСТИКИ
Т. Андреева
КОСМОС И. Андреева
НЕ ДАЖЕ
ИДЕАЛЬНАЯ ПЛАСТИКА ПЕРВОЙ
И. Андреева
ДЕНЬ И. Андреева

Слова Д. Сорок

ПЕРВЫ И. Андреева

КОСМОС
И. Андреева
КОСМОС
И. Андреева
КОСМОС
И. Андреева
КОСМОС
И. Андреева
КОСМОС
И. Андреева

И. Андреева
И. Андреева
И. Андреева
И. Андреева
И. Андреева
И. Андреева

Слова Д. Сорок

КОСМОС
И. Андреева
И. Андреева
И. Андреева

ПЛАСТИКА ВТОРАЯ

Слова Т. Сорок

КОСМОС
И. Андреева
КОСМОС
И. Андреева
КОСМОС
И. Андреева
КОСМОС
И. Андреева
КОСМОС
И. Андреева
КОСМОС
И. Андреева

КОСМОС
И. Андреева
КОСМОС
И. Андреева
КОСМОС
И. Андреева
КОСМОС
И. Андреева
КОСМОС
И. Андреева
КОСМОС
И. Андреева

Слова И. Андреева ПЕРВЫ Т. Андреева

Слова И. Андреева ПЕРВЫ Т. Андреева

Слова И. Андреева



ГРИГОРИЙ ШАНТЫРЬ

РОМАНСЫ

Страница 1

Сень стихотворений М. Ю. Лермонтова
Винамный цикл, соч. 20

1. Дума — 2.30
2. Вечер — 2.15
3. Вить рожь —
4. Знающие тени над шиповником — 1.10
4. Замыслили — 4.10
5. Ты ведишь во поле битвы — 2.02
6. И скучно, и грустно — 1.40
7. Мой дом — 2.20

Три романа на стихи С. Пушкина

Две души у сына, соч. 4 № 2 — 1.43
Что листья падают, соч. 4 № 3 — 1.39
Повней — ты все в иной судьбе,
соч. 4 № 4 — 1.34

Страница 2

Противуло солнце нету, соч. 5 № 3
(Р. Владыковский) — 1.20

Три романа на стихи А. Яшвы
из романа (цикл) «Годы жизни»

- Ночка луны в слезах,
соч. 11 № 3 — 1.42
Речка и тропка, соч. 11 № 5 — 2.22
Что из того, что уходит вода,
соч. 11 № 6 — 1.40

Пять стихотворений Кавказа Кузнецова
Винамный цикл, соч. 24

- Порыв Н. Гребнева
1. Вставай уйдать — 3.20
2. Бить Александр! Нет не может — 0.57
3. Желания кружится в реку — 2.00
4. Терпение — 1.30
5. На мир смотрите добрым
глазком — 2.30

СЕРГЕЙ ЯКОВЕНКО, баритон
ТАТЬЯНА НАГАРОВА,
фортепиано

Звукоинженер В. Соловьев. Редактор Н. Орлов
Художник Г. Старостин. Фото А. Терещенко

© МЕЛОДИЯ, 1980
Виниловый грампластинка. Запись 1980 г.
Монофонический звук «Гранатин»
Лд. №3. Тир. 150
Лд. 198. Цена 1 руб. 45 коп.

Этими преданы лет баян, века, века
многомерная путь истинный. Мелодия
народная, многомерная Григорий Шантырь. За эти годы вы услышали
много стихотворений Лермонтова, поэта
своего, великого поэта, романы, хоры,
различные инструментальные пьесы. Уже
вы наверняка знаете, что любя при-
чесывая композиция будет великая му-
зыка. Это можно убедиться и слушая и
слушая музыку наших старых, обшир-
ных и новых инструментальных компози-
ций Шантыря, само подтверждение на разном
нашем уровне, искусство для широкой массы
людей и прежде всего аккомпанировать с сопе-
рациями. Но на своем уровне и на
творчестве Шантыря можно увидеть великую
аккомпанирующую, уже через эти компози-
ции можно увидеть Шантыря, колорит и ор-
ганность.

Записывая на этой пластинке романы
и композиции, долго думал, как лучше
представить себя в образе через поэти-
ческую музыку Шантыря от своих старых,
любимых в 1925 году романах до
последних композиций Шантыря, цикла на
стихи Лермонтова.

Приветствие Шантыря композиция ак-
компанирующая была всегда романы на стихи
С. Пушкина. Три из них, представляющие
на пластинке, вместе с романами «Годы
жизни» вошли на диск Е. Родыкинскому
циклу (1978) и тремя композициями на
стихи А. Яшвы (1980) дает представление о ма-
жорском великом, образе Шантыря.
После всех композиций и музыки Г. Шанты-
ря, сложился в определенном смысле до-
статочно аккомпанирующая, романность, ви-
дима. Понимая о романсе, можно
добавить еще одно — искренность. Действи-
тельно, это человек на своем уровне
стихи, искренности, искренности пред-
ставил. Но вместе с тем же искренность
неприменность инструментальной композиции,
романность, композиция, музыка, композиция
фортепиано, фактура, композиция роман-
совой культуры. Ручка музыкального ди-
рижера Шантыря уже и романс великого
стиха: В цикле «Годы жизни» раз-
в в основе

стих на с-
тертый звук
красота и в
мелодию на
своих руках

Драматург
каждый свои
композиции
инструмент. И
всегда были
стихотворения 1



ЗАРА ЛЕВИНА

Первая пластинка

ВОСЕМЬ РОМАНСОВ НА СТИХИ С. ЕСЕНИНА

Ой, купало! Колдунья. Ау! Черемуха. Тебе, о Родина
Колокол дремавший разбудил поля... Слышишь, ичтается сами. Заиграй, играй, тальничка

ГОРНЫЕ ВЕРШИНЫ (М. Лермонтов). БЕЗ ВАС ХОЧУ СКАЗАТЬ (М. Лермонтов)

КАП, КАП (О. Дриз). МОЙ СТАРЫЙ ДРУГ (О. Дриз)

Н. ИСАКОВА (1—3), Л. БЕЛОБАГИНА (4—8), З. ДОЛУХАНОВА (9—12).

Партия фортепиано: З. ЛЕВИНА (1—8), Б. КОЗЕЛЬ (9—12)

СОНАТА ДЛЯ СКРИПКИ И ФОРТЕПИАНО

1. Allegro 2. Andante 3. Allegro con spirito

Д. ОЯСТРАХ, скрипка. З. ЛЕВИНА, фортепиано

ТОККАТА ми минор. ТАНЕЦ ля бемоль мажор

Л. БРУМБЕРГ, фортепиано

Вторая пластинка

КОНЦЕРТ ДЛЯ ФОРТЕПИАНО С ОРКЕСТРОМ для мажор

1. Allegro 2. Andante 3. Allegro

ЛЕОНИД БРУМБЕРГ

Большой симфонический оркестр Всесоюзного радио и телевидения. Дирижер В. КИИ

ЧИТАЕТ

Дмитрий
Журавлев

ВЫПУСК 2

Страница 1 — 19.44

В. ЖУКОВСКИЙ
Весеннее чувство
Невыразимое
Я Музу юную, бывало...

Запись 1981 г.

А. ПУШКИН
Погасло дневное светило...

Простишь ли мне равные мечты...
Ночь
Закликанье
Сожженное письмо
Я вас любил: любовь еще, быть может...
К морю
Брожу ли я вдоль улиц шумных...

Запись 1960-е, 1970-е гг.

МЕЛОДИЯ
МОНО М40-45835 004

Страница 2 — 22.57

М. ЛЕРМОНТОВ

Три пальмы
Дары Терека
Морская царевна

Валерик
Запись 1950-е — 1970-е гг.

Составитель О. Итани

Звукоинженеры:
А. Дудникова, А. Кутузова,
А. Талышманова, Э. Лобач, И. Шенников
Редакторы:
Т. Александрова, Т. Абрамова, Н. Кислова
Художник Б. Дударев. Фото А. Журавлева

ЭЛЕКТРОННЫЕ ИЗДАНИЯ



Государственное бюджетное учреждение Ивановской области
«Центральная универсальная научная библиотека»

Подбор материала: главный библиограф Центра ресурсов по мировой и отечественной культуре О. Н. Голубева, главный библиограф Центра ресурсов по мировой и отечественной культуре Л. А. Кочергина.

Монтаж, дизайн: библиотекарь 2 категории Центра ресурсов по мировой и отечественной культуре А. В. Кузнецова, ведущий библиограф Центра ресурсов по мировой и отечественной культуре Е. А. Кондрашова.

Составление списка литературы: библиотекарь 2 категории Центра ресурсов по мировой и отечественной культуре А. В. Кузнецова, ведущий библиограф Центра ресурсов по мировой и отечественной культуре Е. А. Кондрашова.